

第 42 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零零年十月十六日，星期一



Número 42

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 16 de Outubro de 2000

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 197/2000 號行政長官批示：

修改六月十五日第 117/2000 號行政長官批示
(批准取得 S7004 系統软件的永久使用權) 1199

第 198/2000 號行政長官批示：

核准工商業發展基金二零零零年財政年度第一
補充預算 1199

第 199/2000 號行政長官批示：

核准規範由社會保障基金行政管理委員會給予
援助及鼓勵的事宜的規章——若干廢止 1200

第 200/2000 號行政長官批示：

核准學生福利基金二零零零年財政年度第一補
充預算 1206

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2000:

Altera o Despacho do Chefe do Executivo n.º 117/2000,
de 15 de Junho. (Autoriza a aquisição do direito de
utilização permanente de software do Sistema S7004). 1199

Despacho do Chefe do Executivo n.º 198/2000:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo de De-
senvolvimento Industrial e de Comercialização,
relativo ao ano económico de 2000. 1199

Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2000:

Aprova o regulamento de apoios e incentivos a atribuir
pelo Conselho de Administração do Fundo de Segu-
rança Social. — Revogações. 1200

Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2000:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção
Social Escolar, relativo ao ano económico de 2000. 1206

第 201/2000 號行政長官批示：

核准澳門理工學院二零零零年財政年度第一補充預算 1207

第 202/2000 號行政長官批示：

關於工業產權批給申請的表格及工業產權權利註冊證及證明書的式樣 1208

社會文化司司長辦公室：

第 69/2000 號社會文化司司長批示，核准 C3 格式的證書式樣——廢止八月六日第 61/GM/96 號批示 1269

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2000:

Aprova o 1.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 2000. 1207

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2000:

Respeitante aos modelos dos títulos e certificados que provam os direitos de Propriedade Industrial e dos impressos para os pedidos de concessão de direitos de Propriedade Industrial. 1208

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2000, que aprova o modelo de diploma de curso em formato C3. — Revoga o Despacho n.º 61/GM/96, de 6 de Agosto. 1269

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 197/2000 號行政長官批示

鑑於天騰電腦（澳門）有限公司已經將其公司名稱更改為康柏電腦（澳門）有限公司，因此有必要修改二零零零年六月十五日第 117/2000 號行政長官批示第一款之內容。

基於此：

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條的職權，作出本批示。

修改二零零零年六月十五日第 117/2000 號行政長官批示如下：

一、批准向康柏電腦（澳門）有限公司取得 S7004 系統軟件之永久使用權，總值為澳門幣\$5,087,634.00（澳門幣伍佰零捌萬柒仟陸佰叁拾肆元正），逐年分攤如下：

2000 \$ 2,591,334.00

2001 \$ 2,496,300.00

二、

三、

四、

二零零零年九月二十九日

行政長官 何厚鏞

第 198/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准工商業發展基金二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣7,153,283.57（柒佰壹拾伍萬叁仟貳佰捌拾叁元伍角柒分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年十月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 197/2000

Em virtude da firma Tandem Computadores (Macau) Limitada, ter passado a ser designada por Compaq Computadores (Macau) Limitada, é necessário alterar o conteúdo do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 117/2000, de 15 de Junho de 2000.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

É alterado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 117/2000, de 15 de Junho de 2000, nos seguintes termos:

1. É autorizada a aquisição à firma Compaq Computadores (Macau) Limitada, do direito de utilização permanente do software do Sistema S7004, pelo montante global de MOP \$5,087,634.00 (cinco milhões, oitenta e sete mil, seiscentas e trinta e quatro patacas), com o seguinte escalonamento:

2000 \$2,591,334.00

2001 \$2,496,300.00

2.

3.

4.

29 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 198/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, relativo ao ano económico de 2000, no montante de 7.153.283,57 (sete milhões, cento e cinquenta e três mil, duzentas e oitenta e três patacas e cinquenta e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

工商業發展基金第一 補充預算
1.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Ala.		
13	01				資本收入 RECEITAS DE CAPITAL 其他資本收入 Outras receitas de capital 歷年帳目之結餘 Saldos das contas de anos findos 收入總計 TOTAL DAS RECEITAS	 <u>7,153,283.57</u> 7,153,283.57
05	04	00	00	01	經常開支 DESPESAS CORRENTES 備用金撥款 Dotação provisional 開支總計 TOTAL DE DESPESAS	 <u>7,153,283.57</u> 7,153,283.57

二零零零年九月十八日於工商業發展基金——行政管理委員會
 ——代主席：羅銳榮，委員：戴建業，陳鳳娟， Amélia Maria
 Minhava Afonso

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
 aos 18 de Setembro de 2000. — O Conselho Administrativo. —
 O Presidente, substituto, *Ló Ioi Weng*. — Os Vogais, *Tai Kin Ip*
 — *Chan Fong Kun* — *Amélia Maria Minhava Afonso*.

第 199/2000 號行政長官批示

九八年七月十三日第54/GM/98號批示的生效，核准了《社會保障基金對有特別困難之本地失業者給予援助及鼓勵之規章》，藉此鼓勵企業聘用本地工人及資助失業者參加職業培訓課程，提高其職業技能，目的是增加工作職位數目及使失業者重投就業市場。

而總結在生效約兩年時間內從實際工作中所獲得之經驗，為了提高效率，有必要採取補充措施，對若干條文作修正。

基此：

根據社會保障基金行政管理委員會之建議；

經聽取社會協調常設委員會意見；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 199/2000

Com a entrada em vigor do Despacho n.º 54/GM/98, de 13 de Julho, que aprovou o «Regulamento dos apoios e incentivos a conceder pelo Fundo de Segurança Social aos desempregados locais com dificuldades particulares» para incentivar as empresas a recrutar desempregados locais, e subsidiar desempregados na participação nas acções de formação profissional a fim de elevar o nível da técnica profissional, pretendeu atingir-se a finalidade de aumentar o número dos postos de trabalho e reintegrar desempregados no mercado laboral.

Considerando a experiência adquirida através do trabalho realizado de cerca de dois anos de vigência do Regulamento, verifica-se que para melhorar a sua eficácia é necessária a adopção imediata de medidas complementares, o que implica a alteração de alguns artigos do mesmo.

Nestes termos;

Sob proposta do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social;

Ouvido o Conselho Permanente de Concertação Social;

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月六日第29/98/M號法令修改之十月十八日第58/93/M號法令第五條第二款b項的規定，作出本批示：

一、核准規範由社會保障基金行政管理委員會給予援助及鼓勵之事宜之規章，該規章附於本批示並為其組成部分。

二、給予上述援助及鼓勵之款項，係透過在一九九七年七月二十三日簽訂並公布於一九九七年七月三十日《政府公報》第三十一期第二組之《幸運博彩專營合約》之修改及附加部分第二章第三條款所指之收入支付。

三、廢止分別刊登於九八年七月十三日《政府公報》第二十八期第一組和九九年二月一日《政府公報》第五期第一組之七月六日第54/GM/98號和一月二十六日第23/GM/99號批示，以及廢止刊登於二零零零年一月十日《澳門特別行政區公報》第二期第一組之一月五日第2/2000號行政長官批示。

四、本批示由二零零零年十月六日起生效。

二零零零年十月五日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo da alínea b) do n.º 2 do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 58/93/M, de 18 de Outubro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/98/M, de 6 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o regulamento de apoios e incentivos a atribuir pelo Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, em anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. Os apoios e incentivos são atribuídos por conta da receita prevista na cláusula terceira do capítulo II da alteração e aditamento ao contrato do exclusivo de exploração de jogos de fortuna e azar, outorgado em 23 de Julho de 1997 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 1997.

3. São revogados os Despachos n.º 54/GM/98, de 6 de Julho, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 28, I Série, de 13 de Julho, n.º 23/GM/99, de 26 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 5, I Série, de 1 de Fevereiro, e o Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2000, de 5 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, I Série, de 10 de Janeiro.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 6 de Outubro de 2000.

5 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

附件

社會保障基金對有特別困難之本地失業者 給予援助及鼓勵之規章

第一條 (標的)

一、本規章就由社會保障基金（葡文縮寫為FSS）將在一九九七年七月二十三日簽訂並公布於一九九七年七月三十日《政府公報》第三十一期第二組之《幸運博彩專營合約》之修改及附加部分第二章第三條款所指之收入用作給予援助及鼓勵，訂定有關發放制度。

二、上款所指之援助及鼓勵制度，旨在增加工作職位數目，故不得因實行該制度而導致有關企業現有勞工由按本制度之規定而加入之勞工代替。

第二條 (援助或鼓勵之目的)

社會保障基金得根據本規章之規定給予援助及鼓勵，以達成以下目的：

ANEXO

Regulamento dos apoios e incentivos a conceder pelo Fundo de Segurança Social aos desempregados locais com dificuldades particulares

Artigo 1.º (Objecto)

1. O presente regulamento define o regime de atribuição de apoios e incentivos a conceder pelo Fundo de Segurança Social, adiante designado por FSS, por conta da receita prevista na cláusula terceira do capítulo II da alteração e aditamento ao contrato do exclusivo de exploração de jogos de fortuna e azar, outorgado em 23 de Julho de 1997 e publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 1997.

2. O regime de apoios e incentivos referidos no número anterior visa um aumento do número de postos de trabalho, não podendo da sua aplicação resultar uma substituição de trabalhadores existentes pelos trabalhadores integrados nas empresas ao abrigo deste regime.

Artigo 2.º

(Finalidades dos apoios ou incentivos)

O FSS pode conceder apoios e incentivos nos termos do presente regulamento, para a prossecução das seguintes finalidades:

- (一) 培訓失業者，使其能再投入勞動市場；
- (二) 使在勞動市場難覓得工作之失業者得以就業；
- (三) 幫助身體或行為上有缺陷之失業者投入社會及就業；
- (四) 培訓輔導失業者轉業之導師；
- (五) 聘用初次求職之青年；
- (六) 向生活困難之失業者發放失業救助金。

- 1) A formação de desempregados com vista à sua reintegração no mercado laboral;
- 2) A integração laboral de desempregados de difícil colocação no mercado de trabalho;
- 3) Apoio à inserção sociolaboral de desempregados com deficiência física ou comportamental;
- 4) A formação de formadores para a reconversão de desempregados;
- 5) A contratação de jovens à procura do primeiro emprego;
- 6) A concessão de subsídio social a desempregados em situação de carência.

第三條

(對失業者之培訓)

一、社會保障基金得透過發放培訓津貼，資助失業者接受培訓，以便失業者再投入勞動市場。

二、申請人只要同時符合以下要件，得獲發培訓津貼：

- (一) 已在勞工暨就業局就業暨職業關係促進處登錄；
- (二) 在最近十五日內並未拒絕由勞工暨就業局就業暨職業關係促進處介紹之適當工作；
- (三) 參加任何由公共機構、行政公益機構或經行政長官以批示確認之合資格培訓機構所推行之培訓活動；
- (四) 全部完成上項所指的培訓活動，或具至少 60% 課堂出席率並備有缺課證明者。

三、津貼金額係根據上款第三及四項規定，按照課堂出席比率計算。

四、為申請津貼，須向社會保障基金遞交專用表格。

五、津貼之金額為每日澳門幣80元，每月最高金額為澳門幣1,800元，並於整個培訓進行期間發放，最多發放六個月。

六、失業津貼及培訓津貼不得互相重疊。

七、在就業暨職業關係促進處登錄之時間較長之勞工，優先被錄取參加培訓活動。

八、培訓活動經費得透過與舉辦機構簽立協議之方式，由本規章第一條第一款所指收入資助。

Artigo 3.º

(Formação de desempregados)

1. O FSS pode apoiar a formação de desempregados com vista à sua reintegração no mercado laboral mediante a atribuição de subsídios de formação.

2. Podem ser atribuídos subsídios para formação desde que os candidatos satisfaçam cumulativamente os seguintes requisitos:

- 1) Estejam inscritos na Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, adiante designado por DSTE;
- 2) Não tenham recusado nos últimos 15 dias proposta de emprego conveniente formulada pela Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da DSTE;
- 3) Participem em qualquer acção de formação promovida por uma instituição pública ou de utilidade pública administrativa ou ainda por uma instituição idónea reconhecida por despacho do Chefe do Executivo;
- 4) Tenham concluído todas as acções de formação referidas na alínea anterior, ou possuam uma taxa de assiduidade de pelo menos 60%, desde que apresentem documentos justificativos das faltas.

3. O valor do subsídio é calculado conforme a percentagem das aulas assistidas nos termos das alíneas 3) e 4) do n.º anterior.

4. As candidaturas são apresentadas no FSS, mediante modelo próprio.

5. O subsídio tem o valor de 80 patacas por dia, com valor máximo mensal de 1800 patacas, e é concedido durante todo o período em que decorrer a formação até ao máximo de seis meses.

6. O subsídio de desemprego e o subsídio de formação não são cumuláveis entre si.

7. Na admissão às acções de formação é dada prioridade aos trabalhadores inscritos há mais tempo na Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais.

8. Os custos das acções de formação podem ser subsidiados pela receita referida no n.º 1 do artigo 1.º do presente regulamento, mediante acordos a celebrar com as instituições que as ministram.

第四條

(失業者之就業)

一、社會保障基金得對聘用同時符合以下要件之失業者之企業發放津貼，以使因年齡、缺乏職業技能或不具備現時對勞動力所需之適當技能而在勞動市場難覓得工作之失業者得以就業：

- (一) 已在勞工暨就業局就業暨職業關係促進處登錄；
- (二) 由就業暨職業關係促進處因應已登錄之失業者及有待填補之職位空缺而介紹就業；
- (三) 經就業暨職業關係促進處證實為在勞動市場難覓得工作之失業者。

二、為獲發放津貼，僱主實體須向根據本條規定而被錄用之勞工提供使其逐漸適應工作所需之援助。

三、為申請津貼，僱主實體須向社會保障基金遞交經填寫之專用表格，而有關內容須獲勞工暨就業局證實。

四、每聘用一名勞工獲發放之津貼金額為澳門幣13,800元，分六個月支付。

五、如勞動關係終止或單方終止，則分期領取津貼之權利由終止日起即告失效。

第五條

(有缺陷之失業者投入社會及就業)

一、由企業或非政府組織為幫助身體或行為上有缺陷之失業者投入社會及就業所推行之職業培訓、庇護工場、工作崗位之配合及建築障礙之消除等活動均可獲發放津貼，但有關推行實體須向社會保障基金遞交專用申請表格。

二、上款所指活動之津貼金額不得超過澳門幣500,000元；津貼由社會保障基金行政管理委員會根據勞工暨就業局之贊同意見作出決定後發放，但該決定須經行政長官認可。

第六條

(培訓輔導失業者轉業之導師)

一、為輔導失業者轉業，企業舉辦之在澳門特別行政區或澳

Artigo 4.º

(Integração laboral de desempregados)

1. Pelo FSS podem ser atribuídos subsídios para a integração laboral de desempregados de difícil colocação no mercado de trabalho, por motivo de idade, falta de qualificação profissional ou inadequada qualificação às necessidades de mão-de-obra existentes, a empresas que contratem desempregados que satisfaçam cumulativamente os seguintes requisitos:

1) Estejam inscritos na Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego;

2) A colocação tenha sido proposta pela Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais, tendo em conta os desempregados inscritos e o posto de trabalho a preencher;

3) Tratar-se de desempregado de difícil colocação no mercado de trabalho comprovada pela Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais.

2. A atribuição do subsídio obriga a entidade patronal a assegurar ao trabalhador, admitido nos termos do presente artigo, o apoio necessário para a sua progressiva adaptação ao posto de trabalho.

3. A candidatura aos subsídios é apresentada pelas entidades empregadoras, mediante preenchimento de formulário próprio do FSS, cujo teor deve ser comprovado pela DSTE.

4. O montante do subsídio a atribuir por cada trabalhador contratado é no valor de 13 800 patacas, a pagar em seis prestações mensais.

5. No caso de cessação ou denúncia da relação de trabalho, caduca o direito ao pagamento das prestações do subsídio a partir da data em que aquela ocorreu.

Artigo 5.º

(Inserção sociolaboral de deficientes)

1. As acções de formação profissional, de emprego protegido, de adaptação de postos de trabalho e de eliminação de barreiras arquitectónicas para o apoio à inserção sociolaboral de desempregados com deficiência física ou comportamental, promovidas por empresas ou organizações não governamentais são passíveis de serem subsidiadas, mediante a entrega ao FSS, pelas respectivas entidades promotoras, de formulário próprio de candidatura.

2. Os subsídios às acções referidas no número anterior não podem ultrapassar o montante de 500 000 patacas, sendo concedidos por decisão do Conselho de Administração do FSS, sob parecer favorável da DSTE, homologada pelo Chefe do Executivo.

Artigo 6.º

(A formação de formadores para a reconversão de desempregados)

1. A formação técnica de formadores de uma empresa, realizada localmente ou no exterior da Região Administrativa Especial

門特別行政區以外進行之導師技術培訓，均可獲發津貼，只要：

(一) 企業有意聘用至少十名非技術勞工或至少五名高層或中層人員並隨後對之進行培訓，但該等勞工及人員須由勞工暨就業局就業暨職業關係促進處從在勞動市場難覓得工作之失業者中推薦；

(二) 培訓之目的係引進新科技。

二、為申請津貼，僱主實體須向社會保障基金遞交經適當填寫之專用表格。

三、因培訓導師之活動而發放之津貼，最低及最高金額分別為澳門幣5,000元及30,000元。

四、津貼以同等之金額分兩期發放，第一期在社會保障基金批准申請後支付，第二期則僅在勞工暨就業局確認本條第一款第一項所指之勞工獲得聘用後支付。

第七條

(聘用初次求職之青年)

一、社會保障基金得以資金鼓勵聘用不超過二十六歲之青年，祇要受聘青年在勞工暨就業局就業暨職業關係促進處登錄。

二、聘用青年所給予之鼓勵為：

(一) 因聘用具有高中學歷但未有工作經驗之青年，可獲發金額為澳門幣12,000元之津貼，分六個月支付；

(二) 因聘用具有高等教育學歷之青年，可獲發金額為澳門幣15,000元之津貼，分六個月支付。

三、為獲發放津貼，僱主實體須同被錄用之勞工提供使其適應工作所需之一切援助。

四、為申請津貼，須向社會保障基金遞交經適當填寫之專用表格。

五、如勞動關係終止或單方終止，受資助之僱主實體分期領取津貼之權利由終止日起即告失效。

第八條

(失業救助金)

一、社會保障基金得向同時具備下列要件的尋找新工作之失業者發放失業救助金：

de Macau, tendo como objectivo a reconversão de desempregados é passível de ser subsidiada desde que:

1) A empresa pretenda a contratação e subsequente formação pela empresa de um mínimo de 10 trabalhadores não qualificados ou um mínimo de 5 quadros superiores ou médios, propostos pela Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da DSTE de entre os desempregados de difícil colocação no mercado de trabalho;

2) A formação vise a introdução de novas tecnologias.

2. A candidatura aos subsídios é apresentada ao FSS pelas entidades empregadoras, mediante formulário próprio devidamente preenchido.

3. O montante do subsídio a atribuir pela acção de formação de formadores tem como valor mínimo e máximo, respectivamente, 5 000 e 30 000 patacas.

4. O subsídio é concedido em duas prestações de valor igual, sendo o pagamento da primeira subsequente à aprovação da candidatura pelo FSS e da última apenas após a obtenção de confirmação pela DSTE da contratação dos trabalhadores mencionados na alínea 1) do n.º 1 do presente artigo.

Artigo 7.º

(Contratação de jovens à procura do primeiro emprego)

1. O FSS pode ainda conceder incentivos financeiros pela contratação de jovens de idade não superior a 26 anos, desde que estes sejam recrutados de entre os inscritos na Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da DSTE.

2. Os incentivos à contratação de jovens são os seguintes:

1) Subsídios no valor de 12 000 patacas, a pagar em seis prestações mensais, por contratação de jovem com o ensino secundário completo como habilitação académica e sem experiência profissional prévia;

2) Subsídios no valor de 15 000 patacas, a pagar em seis prestações mensais, por contratação de jovem com formação académica superior.

3. A atribuição do subsídio impõe à entidade patronal a obrigação de assegurar ao trabalhador admitido todo o apoio necessário para a respectiva adaptação ao posto de trabalho.

4. As candidaturas são dirigidas ao FSS, mediante formulário próprio devidamente preenchido.

5. No caso de cessação ou denúncia da relação de trabalho, caduca o direito da entidade beneficiária ao pagamento das prestações do subsídio a partir da data da respectiva ocorrência.

Artigo 8.º

(Subsídio social de desemprego)

1. O FSS pode atribuir um subsídio social aos desempregados à procura de novo emprego que reúnam cumulativamente os seguintes requisitos:

(一) 最少三個月前已在勞工暨就業局就業暨職業關係促進處登錄，並於最近十五日內未拒絕由該局介紹符合其職業能力之工作；

(二) 40歲或以上；

(三) 獲社會工作局證實失業者家團收入未超過維生所需最低收入指數。

二、為上款第三項之效力，按家團成員人數計算每月維生所需最低收入為：

(一) 一人：澳門幣1,200元；

(二) 二人：澳門幣2,400元；

(三) 三人：澳門幣3,600元；

(四) 四人：澳門幣4,800元；

(五) 五人：澳門幣5,800元；

(六) 六人或以上：澳門幣6,800元。

三、救助金金額相等於達到上款所指家團收入水平所需之金額。

四、失業者可享有為期三個月的失業救助金，並可以相同時段連續申請發放至最多十二個月止。

五、救助金於遞交申請表的月份開始發放，並於失業者不再具備發放條件之翌月起停止發放，但不妨礙上款所定的限制。

六、倘失業者有權領取其他由社會保障基金或社會工作局發放之津貼，失業者得選擇較有利之給付。

七、為申請救助金，須向社會保障基金遞交填妥之專用表格，應填報家團成員及其收入等資料。

八、如申請人作虛假聲明，除可負上刑事責任外，亦須退還已收取之救助金，並喪失領取其他本規章所指福利之權利。

九、為本規章之效力，失業者之配偶、一等直系血親卑親屬、尊親屬或其等同者或姻親，祇要屬澳門居民及與申請人共同生活，均視為家團成員。

1) Estejam inscritos na Divisão de Promoção do Emprego e Relações Profissionais da DSTE há, pelo menos, 3 meses e não tenham recusado oferta de trabalho compatível com as suas aptidões profissionais nos últimos 15 dias;

2) Tenham idade igual ou superior a 40 anos;

3) O rendimento do agregado familiar seja inferior ao mínimo de subsistência, confirmado pelo Instituto de Acção Social.

2. Para efeitos da alínea 3) do número anterior, o rendimento mínimo mensal de subsistência em função do número de membros do agregado familiar é o seguinte:

1) Uma pessoa: 1 200 patacas;

2) Duas pessoas: 2 400 patacas;

3) Três pessoas: 3 600 patacas;

4) Quatro pessoas: 4 800 patacas;

5) Cinco pessoas: 5 800 patacas;

6) Seis ou mais pessoas: 6 800 patacas.

3. O valor do subsídio é igual à importância necessária para atingir o nível de rendimento do agregado familiar indicado no número anterior.

4. Os desempregados beneficiam do subsídio social de desemprego durante três meses, podendo ser sucessivamente requerida a sua atribuição, por idêntico período, até ao máximo de doze meses consecutivos.

5. O subsídio é atribuído com efeitos a partir do mês de entrega do pedido e cessa a partir do mês seguinte àquele em que o desempregado deixar de reunir os requisitos em que se baseou a atribuição, sem prejuízo do limite fixado no número anterior.

6. No caso de o desempregado ter acesso a outros subsídios concedidos pelo FSS ou pelo IAS, pode optar pelo mais favorável.

7. A candidatura ao subsídio é feita mediante o preenchimento de formulário próprio do FSS, nele devendo constar, entre outros elementos, os membros do agregado familiar e respectivos rendimentos.

8. No caso de falsas declarações, o requerente, além de poder incorrer em responsabilidade criminal, é obrigado a repor os subsídios já recebidos e perde o direito a quaisquer outros benefícios ao abrigo do presente Regulamento.

9. Para efeitos do presente Regulamento, considera-se que fazem parte do agregado familiar o cônjuge, bem como todos os descendentes e ascendentes do primeiro grau ou equiparados ou afins, desde que sejam residentes em Macau e compartilhem com o requerente uma vida em comum.

第九條

(負擔)

Artigo 9.º

(Encargos)

因發放津貼而產生之負擔，僅由社會保障基金本身預算內關於本規章第一條第一款所指款項之項目支付。

Os encargos decorrentes da atribuição dos subsídios serão exclusivamente suportados pela rubrica do orçamento privativo do FSS relativa à verba referida no n.º 1 do artigo 1.º do presente Regulamento.

第十條
(效力要件)

本規章規定之援助及鼓勵，其發放取決於來自第一條第一款所指收入之款項是否存在。

第十一條
(最後規定)

本規章生效後每六個月為一期，在期限終結日起計三十日內，社會保障基金行政管理委員會負責就已發放之援助及鼓勵制定及呈交報告書，並於取得社會協調常設委員會及勞工暨就業局意見後，向行政長官建議須由行政長官核准之補充措施或改善措施。

第 200/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准學生福利基金二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣11,675,619.63（壹仟壹佰陸拾柒萬伍仟陸佰壹拾玖元陸角叁分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零零年十月十日

行政長官 何厚鏞

Artigo 10.º

(Requisito de eficácia)

A concessão dos apoios e incentivos previstos neste regulamento está condicionada à existência de verba proveniente da receita referida no n.º 1 do artigo 1.º

Artigo 11.º

(Disposição final)

No fim de cada período de seis meses de vigência do presente regulamento e no prazo máximo de 30 dias a contar do termo destes, ao Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social compete elaborar e apresentar um relatório respeitante aos apoios e incentivos atribuídos, bem como propor ao Chefe do Executivo a adopção de medidas complementares ou de mero aperfeiçoamento, a aprovar pelo Chefe do Executivo, obtidos os pareceres do Conselho Permanente de Concertação Social e da DSTE.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 2000, no montante de 11 675 619,63 (onze milhões, seiscentas e setenta e cinco mil, seiscentas e dezanove patacas e sessenta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

學生福利基金二零零零財政年度第一補充預算

Fundo de Acção Social Escolar

1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2000

編號 Código	項目 Rubricas	金額 Importância
13-00-00	資本收入 Receitas de capital 其他資本收入： Outras receitas de capital:	
13-01-00	歷年賬目之結餘 (最初預計結餘之增加) Saldo das contas dos anos findos (excesso sobre o saldo inicialmente previsto)...	\$ 11,675,619.63

編號 Código	項目 Rubricas	金額 Importância
05-04-00-00-14	其他經常開支 Outras despesas correntes 備用金撥款 Dotação provisional	\$ 11,675,619.63

二零零零年五月二十六日於澳門學生福利基金——行政管理委員會：韋思理，朱國宏，袁凱清，黃堅平

Fundo de Acção Social Escolar, em Macau, aos 26 de Maio de 2000. — O Conselho Administrativo, *Luiz Amado de Vizeu — Chu Kuok Wang — Un Hoi Cheng — Kin Peng Vong.*

第 201/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准澳門理工學院二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣2,981,189.46（貳佰玖拾捌萬壹仟壹佰捌拾玖元肆角陸分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零零年十月十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 201/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau, relativo ao ano económico de 2000, no montante de MOP \$ 2.981.189,46 (dois milhões, novecentas e oitenta e uma mil, cento e oitenta e nove patacas e quarenta e seis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

10 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

澳門理工學院第一追加預算

(二零零零年)

1.º orçamento suplementar do Instituto Politécnico de Macau (Ano de 2000)

公定會計格式編號 Código das Contas (POC)	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Valor (MOP)
	資本收入 RECEITAS DE CAPITAL	
749	上年度管理之結餘 SALDO DE GERÊNCIA ANTERIOR	2,981,189.46
	資本開支 DESpesas DE CAPITAL	
69	備用金撥款 DOTAÇÃO PROVISIONAL	2,981,189.46

澳門理工學院理事會——主席：李向玉，副主席：周經桂，秘書長：高濠輝

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — O Presidente, *Lei Heong Iok*. — O Vice-Presidente, *Chao Keng Kuai*. — O Secretário-Geral, *Alfredo Soares Ferreira Couto*.

第 202/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月十三日第 97/99/M 號法令核准的《工業產權法律制度》第六條第四款及第二十三條第一款的規定，作出本批示。

一、十二月十三日第 97/99/M 號法令核准的《工業產權法律制度》所規定的工業產權批給申請的表格及工業產權權利註冊證及證明書式樣，載於本批示附件一至三十七，其亦為本批示的組成部分。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至十二月十三日第 97/99/M 號法令核准的《工業產權法律制度》生效之日。

二零零零年十月十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 4 do artigo 6.º e do n.º 1 do artigo 23.º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. Os modelos dos títulos e certificados que provam os direitos de Propriedade Industrial e dos impressos para os pedidos de concessão de direitos de Propriedade Industrial, previstos no Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, são os constantes dos anexos I a XXXVII ao presente despacho, do qual fazem parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem à data da entrada em vigor do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

10 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

附件一
ANEXO I

提出申請之證明書

CERTIFICADO DE APRESENTAÇÃO DO PEDIDO

為有關效力，茲證明卷宗編號 _____，已提出以下申請：
Para os devidos efeitos, certifico que do processo n.º _____, foi apresentado o seguinte pedido:

保護項目：
ITEM DE PROTECÇÃO:

申請日期 (年/月/日)：
DATA DO PEDIDO (ANO/MÊS/DIA):

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱：
NOME/FIRMA:

國籍：
NACIONALIDADE:

住址/地址：
DOMICÍLIO/SEDE:

經營行業： 商業 工業 其他：
ACTIVIDADE: COMERCIAL INDUSTRIAL OUTRAS:

發明人 / 創作人 INVENTOR / CRIADOR

姓名：
NOME:

居住國家或地區：
PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA:

分類 CLASSIFICAÇÃO

分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE	編碼版次 EDIÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL

名稱/標題/樣本 TÍTULO/ EPÍGRAFE/EXEMPLAR

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

名稱/標題/樣本 TÍTULO/ EPÍGRAFE/EXEMPLAR	申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO
顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES			

局長

O Director dos Serviços,

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

澳門南灣羅保博士街一至三號二十五樓

RUA DR. PEDRO JOSÉ LOBO 1-3, 25º, MACAU

電話 TEL.: 562622

傳真 FAX: 590310

附件二
ANEXO II

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

設計或新型證明書
CERTIFICADO DE DESENHO OU MODELO

編號 N°. _____

局長
O Director dos Serviços,

附件三
ANEXO III

設計或新型新穎性說明書
DESCRICÃO DA NOVIDADE DE
DESENHO OU MODELO

編號 N.º _____

權利人 TITULAR

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA
國籍 NACIONALIDADE
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE
經營行業： ACTIVIDADE：
<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL <input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL <input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS

創作人 CRIADOR

姓名 NOME
居住國家或地區 PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

洛迦諾分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE

設計或新型名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE DESENHO OU MODELO

--

附件四
ANEXO IV

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
發明專利證明書
CERTIFICADO DE PATENTE DE INVENÇÃO

編號 N°. _____

局長
O Director dos Serviços,

附件五
ANEXO V

發明專利說明書

DESCRIÇÃO DE PATENTE DE INVENÇÃO

編號 N.º. _____

權利人 TITULAR

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA			
國籍 NACIONALIDADE			
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE			
經營行業： ACTIVIDADE :	<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL	<input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS

發明人 INVENTOR

姓名 NOME
居住國家或地區 PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

國際專利分類 CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL

國際專利分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL	編碼版次 EDIÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL

發明專利名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE PATENTE DE INVENÇÃO

--

附件六
ANEXO VI

商標註冊證明書

CERTIFICADO DE REGISTO DE MARCA

為有關效力，茲證明商標註冊卷宗編號 _____，內載有下列資料：
Para os devidos efeitos, certifico que do processo de registo de marca n.º _____, constam os seguintes elementos:

申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	註冊日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	有效期 VALIDADE (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱： NOME / FIRMA :
國籍： NACIONALIDADE :
住址 / 地址： DOMICÍLIO / SEDE :

產品 / 服務 PRODUTOS / SERVIÇOS

類別 CLASSE :

--

商標樣本 EXEMPLAR DE MARCA

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)
	相關國家或地區 PAÍS/TERR. EM CAUSA
	申請編號 N.º DO PEDIDO
	顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

局長

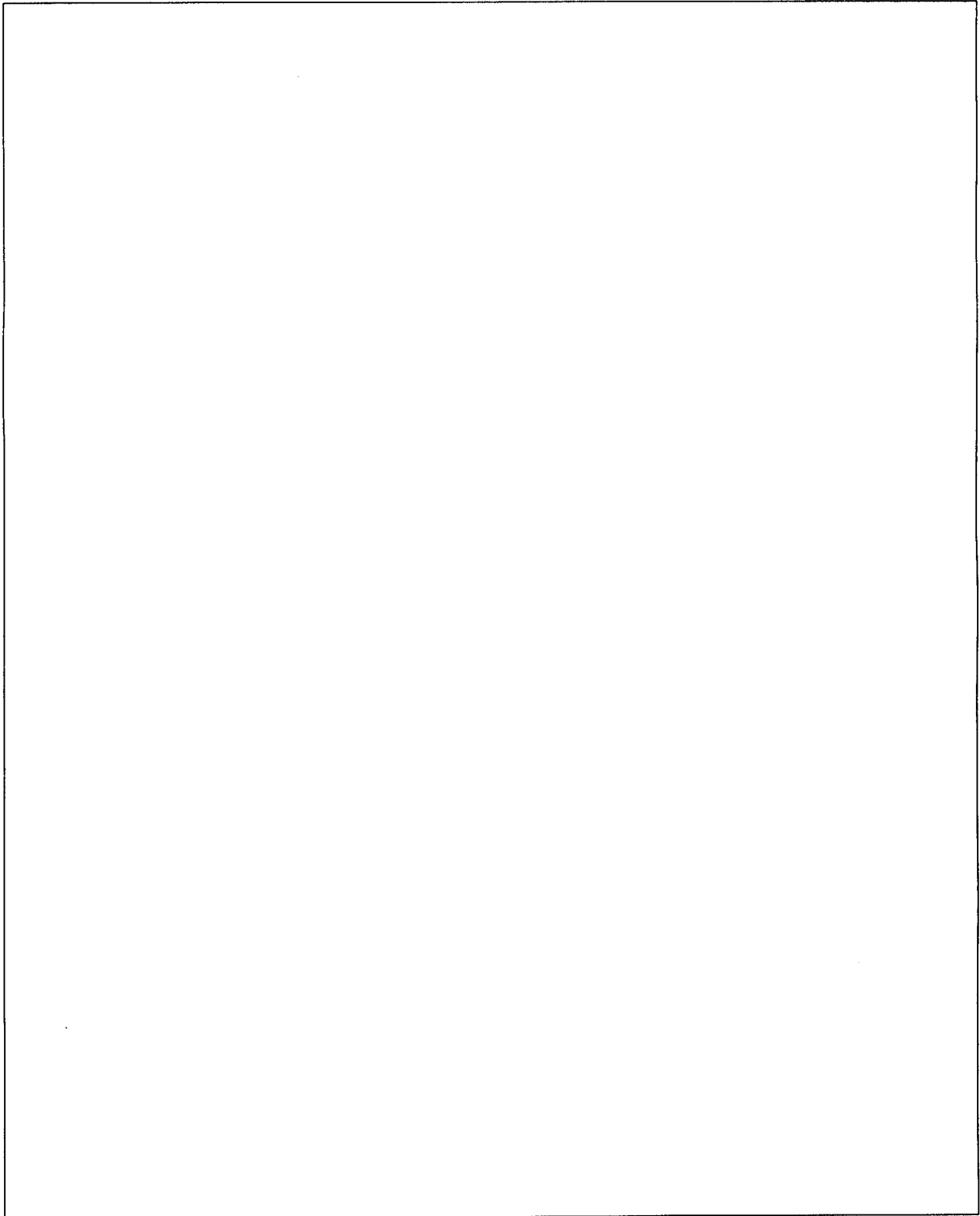
O Director dos Serviços,

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

附件七
ANEXO VII

續 頁

FOLHA DE CONTINUAÇÃO



附件八
ANEXO VIII

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA
藥品及植物藥劑產品之保護補充證明書
CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE PROTECÇÃO PARA
MEDICAMENTO E PRODUTO FITO-FARMARCÊUTICO

編號 N.º. _____

經濟局發出本證明書作為藥品及植物藥劑產品專利之證明，該藥品及植物藥劑產品之資料載於經適當認證之附頁內。

A Direcção dos Serviços de Economia (DSE) emite o presente certificado de registo para prova de patente do medicamento e produto fito-farmacêutico, cujas indicações figuram na(s) folha(s) anexa(s) devidamente autenticada(s).

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

局長
O Director dos Serviços,

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

藥品及植物藥劑產品之保護補充證明書

**CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE PROTECÇÃO PARA
MEDICAMENTO E PRODUTO FITO-FARMARCÊUTICO**

證明書編號 N.º DE CERTIFICADO	申請證明書日期 DATA DO PEDIDO DE CERTIFICADO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	證明書有效期 VALIDADE DO CERTIFICADO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱： NOME / FIRMA :
國籍： NACIONALIDADE :
住址 / 地址： DOMICÍLIO / SEDE :
經營行業： ACTIVIDADE :

產品首次投放本地區市場之許可編號 N.º DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO	產品首次投放本地區市場之日期 (年 ANO/月 MÊS/日 DIA) DATA DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO

受專利保護之發明名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE INVENÇÃO PROTEGIDA POR ESSA PATENTE

專利編號 N.º DE PATENTE	專利有效期 VALIDADE DA PATENTE (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

附件九
ANEXO IX

營業場所名稱或標誌登記證明書

CERTIFICADO DE REGISTO DE NOME
OU INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO

為有關效力，茲證明營業場所名稱或標誌登記卷宗編號 _____，內載有下列資料：
Para os devidos efeitos, certifico que do processo de registo de nome ou insígnia de estabelecimento n.º _____, constam os seguintes elementos:

申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	有效期 VALIDADE (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱： NOME / FIRMA：
國籍： NACIONALIDADE：
住址 / 地址： DOMICÍLIO / SEDE：

營業場所名稱/標誌樣本 EXEMPLAR DO NOME / INSÍGNIA DE EST. 顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

--	--

局長

O Director dos Serviços,

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

附件十
ANEXO X

原產地名稱或地理標記登記證明書
CERTIFICADO DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO
DE ORIGEM OU INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

為有關效力，茲證明原產地名稱或地理標記登記卷宗編號 _____，內載有下列資料：
Para os devidos efeitos, certifico que do processo de registo de denominação de origem ou indicação geográfica n.º _____, constam os seguintes elementos:

申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

權利人 TITULAR

自然人/公法人/私法人姓名：
NOME DE PES. SING. /COLECTIVA, PÚBLICA / PRIVADA :

國籍：
NACIONALIDADE :

住址 /地址：
DOMICÍLIO / SEDE :

產品 PRODUTOS

--

原產地名稱 / 地理標記樣本 EXEMPLAR DE DENOMINAÇÃO

DE ORIGEM / INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

--	--

局長

O Director dos Serviços,

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

附件十一
ANEXO XI

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

設計或新型提前保護證明書

CERTIFICADO DE PROTECÇÃO PRÉVIA
DE DESENHO OU MODELO

編號 N.º _____

局長

O Director dos Serviços,

附件十二
ANEXO XII

設計或新型提前保護說明書
DESCRICÃO DE PROTECÇÃO PRÉVIA
DE DESENHO OU MODELO

編號 N.º. _____

權利人 TITULAR

姓名/商業名稱： NOME/FIRMA：
國籍： NACIONALIDADE：
住址 / 地址： DOMICÍLIO/SEDE：
經營行業： ACTIVIDADE：

商業 工業 其他：
 COMERCIAL INDUSTRIAL OUTRAS：

創作人 CRIADOR

姓名： NOME：
居住國家或地區： PAÍS OU TERRI. DE RESIDÊNCIA：

洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

洛迦諾分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE

設計及新型名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE DESENHO E MODELO

--

附件十三
ANEXO XIII

嘉獎登記證明書

CERTIFICADO DE REGISTO
DE RECOMPENSA

為有關效力，茲證明嘉獎登記卷宗編號 _____，內載有下列資料：
Para os devidos efeitos, certifico que do processo de registo de recompensa n.º _____, constam os seguintes elementos:

申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱： NOME / FIRMA :
國籍： NACIONALIDADE :
住址 / 地址： DOMICÍLIO / SEDE :

授予嘉獎之實體 ENTIDADE QUE CONCEDEU A RECOMPENSA

名稱： NOME :
地址： SEDE :

獲嘉獎之日期 DATA DE RECOMPENSA

(年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

嘉獎樣本 EXEMPLAR DE RECOMPENSA

獲嘉獎之產品/服務 PRODUTOS / SERVIÇOS DE RECOMPENSA

--	--

局長

O Director dos Serviços,

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

附件十四
ANEXO XIV

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

半導體產品拓撲圖登記證書

CERTIFICADO DO REGISTO DE TOPOGRAFIA
DE PRODUTO SEMICONDUTOR

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços,

附件十五
ANEXO XV

半導體產品拓撲圖說明書

DESCRIÇÃO DE TOPOGRAFIA DE PRODUTO SEMICONDUTOR

編號 N°. _____

權利人 TITULAR

姓名/商業名稱： NOME/FIRMA：		
國籍： NACIONALIDADE：		
住址/地址： DOMICÍLIO/SEDE：		
經營行業： ACTIVIDADE：		
<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL	<input type="checkbox"/> 其他： OUTRAS：

半導體產品拓撲圖名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE TOPOGRAFIA DE PRODUTO SEMICONDUTOR

--

附件十六
ANEXO XVI

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

實用專利證明書

CERTIFICADO DE PATENTE DE UTILIDADE

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços,

附件十七
ANEXO XVII

實用專利說明書

DESCRIÇÃO DE PATENTE DE UTILIDADE

編號 N°. _____

權利人 TITULAR

姓名/商業名稱： NOME/FIRMA：		
國籍： NACIONALIDADE：		
住址/地址： DOMICÍLIO/SEDE：		
經營行業： ACTIVIDADE：	<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL
		<input type="checkbox"/> 其他： OUTRAS：

發明人 INVENTOR

姓名： NOME：
居住國家或地區： PAÍS / TERRI. DE RESIDÊNCIA：

國際專利分類 CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL

國際專利分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL	編碼版次 EDIÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO INTERNACIONAL

發明專利名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE PATENTE DE INVENÇÃO

--

附件十八
ANEXO XVIII

設計或新型註冊申請書

PEDIDO DE REGISTO DE DESENHO OU MODELO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA			
國籍 NACIONALIDADE		電話 TEL.	
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE			
經營行業： ACTIVIDADE :	<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL	<input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS

創作人 CRIADOR

姓名 NOME
居住國家或地區 PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADVOGADO / MANDATÁRIO		
聯絡地址 SEDE		
電話 TEL.	傳真 FAX	電子郵件 E-MAIL

設計或新型之名稱 / 標題 / 用途 TÍTULO / EPÍGRAFE / FIM DE DESENHO OU MODELO

--

設計或新型註冊申請書

PEDIDO DE REGISTO DE DESENHO OU MODELO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

分案申請 PEDIDO DIVISÍVEL

原案申請號 N.º DO PEDIDO INICIAL	原案申請日期 DATA DO PEDIDO INICIAL	年 ANO	月 MÊS	日 DIA
--------------------------------	----------------------------------	-------	-------	-------

洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

洛迦諾分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE(S)

不可對抗之公開 DIVULGAÇÕES NÃO OPONÍVEIS

申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO	陳述 EXPOSIÇÃO:						
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO</th> <th>比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS</th> <th>比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>	首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO	比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS	比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS			
首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO	比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS	比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS							

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

費用 TAXAS

<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO	LL 頁 fls.	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
<input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO		提交 APRESENTAÇÃO	_____
<input type="checkbox"/> 設計或新型摘要 RESUMO DO DESENHO OU MODELO		申請 PEDIDO	_____
<input type="checkbox"/> 新穎性說明書 DESCRIÇÃO DA NOVIDADE		申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO	_____
<input type="checkbox"/> 說明書之附圖或照片 DESENHOS OU FOTOGRAFIAS DA DESCRIÇÃO		形式審查 EXAME FORMAL	_____
<input type="checkbox"/> 許可文件 DOCUMENTO DE AUTORIZAÇÃO		其他費用 OUTRAS TAXAS	_____
<input type="checkbox"/> 優先權文件 DOCUMENTO DE PRIORIDADE		合計 TOTAL	_____
<input type="checkbox"/> 優先權文件之譯本 TRADUÇÃO DO DOC. DE PRIORIDADE			
<input type="checkbox"/> 反對公開身份之聲明書 DECLARAÇÃO PELO QUAL O CRIADOR SE OPÕE À DIVULGAÇÃO DA SUA IDENTIDADE			
<input type="checkbox"/> 延遲公佈申請之請求 PEDIDO DE ADIAMENTO DA PUBLICAÇÃO DE REGISTO			
<input type="checkbox"/> 其他 OUTROS _____			
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO		出納 TESOURARIA	_____
簽署 ASSINATURA			

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(設計或新型註冊申請書)
(PEDIDO DE REGISTO DE DESENHO OU MODELO)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為註冊請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 創作人 CRIADOR

創作人是指對本設計或新型的實質特點作出創造性貢獻的自然人。請在適當空格內填上創作人之姓名以及居住國家或地區。

Considera-se criador pessoa singular que tem contribuição criativa para as características materiais do desenho ou modelo. Preencha no espaço apropriado o nome, o país ou território de residência do criador.

- 受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 設計或新型之名稱/標題/用途 TÍTULO/EPÍGRAFE/FIM DE DESENHO OU MODELO

請簡單、明確地填上是項設計或新型之名稱或標題，又或用途。

Preencha simples e claramente o título ou epígrafe, e/ou fim do desenho ou modelo.

- 分案申請 PEDIDO DIVISÍVEL

本欄目祇適用於提出分案申請者填寫，請在適當空格內填上原案申請號及原案申請日期

Este item só é preenchido em caso de haver pedido divisível. Preencha no espaço apropriado o número e data do pedido inicial.

- 洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

請根據洛迦諾分類，填寫是項設計或新型所屬類別之指定分類編碼，以及註明所屬的大類及小類。

Preencha neste item o código de classificação de Locarno e as respectivas classe e sub-classe nos quais o presente desenho ou modelo se abrange.

- 優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

本欄目祇適用於擁有 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 16 條所規定之優先權者填寫，請填上優先權之申請日期、相關國家或地區以及在該國或地區之申請編號。

Este item só é preenchido pelo titular do direito de prioridade concedido pelo disposto no artigo 16º do *Regime Jurídico da Propriedade Industrial*, aprovado pelo D.L. n.º. 97/99/M, de 13 de Dezembro. Preencha neste item a data do pedido de prioridade, o país ou território em causa e o número do pedido.

- 不可對抗之公開 DIVULGAÇÕES NÃO OPONÍVEIS

請參閱 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 68 條之規定，在適當空格內填上相關資料。

Preencha no espaço apropriado as respectivas informações com referência ao disposto no artigo 68º do *Regime Jurídico da Propriedade Industrial*, aprovado pelo D.L. n.º. 97/99/M, de 13 de Dezembro.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並填上其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado e o número de folhas juntas.

附件十九
ANEXO XIX

申請書續頁

FOLHA DE CONTINUAÇÃO DE PEDIDO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

附件二十
ANEXO XX

發明專利註冊申請書

PEDIDO DE REGISTO DE PATENTE DE INVENÇÃO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 _____ NOME/FIRMA			
國籍 _____ NACIONALIDADE		電話 _____ TEL.	
住址/地址 _____ DOMICÍLIO/SEDE			
經營行業： ACTIVIDADE :	<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL	<input type="checkbox"/> 其他 _____ OUTRAS

發明人 INVENTOR

姓名 _____ NOME
居住國家或地區 _____ PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 _____ NOME DE ADVOGADO / MANDATÁRIO		
聯絡地址 _____ SEDE		
電話 _____ TEL.	傳真 _____ FAX	電子郵遞 _____ E-MAIL

生物保藏 DEPÓSITO DE MATÉRIA BIOLÓGICA

保藏機構名稱 _____ NOME DA INSTITUIÇÃO DO DEPÓSITO		
保藏機構地址 _____ SEDE DA INSTITUIÇÃO DO DEPÓSITO		
保藏日期 _____ / _____ / _____ DATA DO DEPÓSITO 年 ANO 月 MÊS 日 DIA	保藏編號 _____ Nº. DO DEPÓSITO	分類命名 _____ CLASSIFICAÇÃO

發明專利之名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE PATENTE DE INVENÇÃO

--

發明專利註冊申請書

PEDIDO DE REGISTO DE PATENTE DE INVENÇÃO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

分案申請 PEDIDO DIVISÍVEL

原案申請號 N.º DO PEDIDO INICIAL	原案申請日期 DATA DO PEDIDO INICIAL 年 ANO 月 MÊS 日 DIA
--------------------------------	---

專利分類 CLASSIFICAÇÃO

專利分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO	編碼版次 EDIÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE(S)

不可對抗之公開 DIVULGAÇÕES NÃO Oponíveis

申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO	陳述 EXPOSIÇÃO:						
			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO</th> <th style="width: 33%;">比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS</th> <th style="width: 33%;">比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS</th> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO	比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS	比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS			
首次公開日期 DATA DA PRIMEIRA DIVULGAÇÃO	比賽、展覽或交易會開始日期 DATA DO COMEÇO DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS	比賽、展覽或交易會的名稱及地點 NOME E LOCAL DE CONCURSOS, EXPOSIÇÕES OU FEIRAS							

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

費用 TAXAS

<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fs. <input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO <input type="checkbox"/> 發明專利摘要 RESUMO DA PATENTE DE INVENÇÃO <input type="checkbox"/> 說明書 DESCRIÇÃO <input type="checkbox"/> 說明書之附圖 DESENHO DA DESCRIÇÃO <input type="checkbox"/> 權利要求書 REIVINDICAÇÃO <input type="checkbox"/> 優先權文件 DOCUMENTO DE PRIORIDADE <input type="checkbox"/> 優先權文件之譯本 TRADUÇÃO DO DOC. DE PRIORIDADE <input type="checkbox"/> 反對公開身份之聲明書 DECLARAÇÃO PELO QUAL O INVENTOR SE OPÕE À DIVULGAÇÃO DA SUA IDENTIDADE <input type="checkbox"/> 其他 OUTROS _____ 申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO 簽署 ASSINATURA _____	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 70%;">名稱 DESIGNAÇÃO</th> <th style="width: 30%;">金額 IMPORTÂNCIA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>提交 APRESENTAÇÃO</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>申請 PEDIDO</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>形式審查 EXAME FORMAL</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>其他費用 OUTRAS TAXAS</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>合計 TOTAL</td> <td>_____</td> </tr> <tr> <td>出納 TESOURARIA</td> <td>_____</td> </tr> </tbody> </table>	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA	提交 APRESENTAÇÃO	_____	申請 PEDIDO	_____	申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO	_____	形式審查 EXAME FORMAL	_____	其他費用 OUTRAS TAXAS	_____	合計 TOTAL	_____	出納 TESOURARIA	_____
名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA																
提交 APRESENTAÇÃO	_____																
申請 PEDIDO	_____																
申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO	_____																
形式審查 EXAME FORMAL	_____																
其他費用 OUTRAS TAXAS	_____																
合計 TOTAL	_____																
出納 TESOURARIA	_____																

填寫表格說明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(發明專利註冊申請書)

(PEDIDO DE REGISTO DE PATENTE DE INVENÇÃO)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為註冊請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或公司地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 發明人 INVENTOR

發明人是指對本發明的實質特點作出創造性貢獻的自然人。請在適當空格內填上發明人之姓名以及居住國家或地區。

Considera-se inventor a pessoa singular que tem contribuição criativa para as características materiais da patente de invenção. Preencha no espaço apropriado o nome, o país ou território de residência do inventor.

- 受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 生物保藏 DEPÓSITO DE MATÉRIA BIOLÓGICA

本欄目祇適用於申請涉及微生物發明專利時填寫，請在適當空格內填上生物保藏資料：保藏機構名稱、地址、保藏日期、編號及分類命名。

Este item só é preenchido no caso de a patente dizer respeito a invenção microbiológica. Preencha no espaço apropriado o nome e sede da instituição do depósito, bem como a data e o número do depósito e a classificação.

- 發明專利之名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE PATENTE DE INVENÇÃO

請簡單、明確地填寫是項發明專利之名稱或標題。

Preencha simples e claramente o título ou epígrafe de patente de invenção.

- 分案申請 PEDIDO DIVISÍVEL

本欄目祇適用於提出分案申請者填寫，請在適當空格內填上原案申請號及原案申請日期。

Este item só é preenchido em caso de haver pedido divisível. Preencha no espaço apropriado o número e data do pedido inicial.

- 專利分類 CLASSIFICAÇÃO

請根據專利分類，填寫是項發明所屬類別之指定分類編碼，以及註明所用的 IPC 版次。

Preencha neste item o código de classificação em que a invenção se abrange e a edição IPC adoptada.

- 優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

本欄目祇適用於擁有 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 16 條所規定之優先權者填寫，請填上優先權之申請日期、相關國家或地區以及在該國或地區之申請編號。

Este item só é preenchido pelo titular do direito de prioridade concedido pelo disposto no artigo 16º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo D.L. n.º. 97/99/M, de 13 de Dezembro. Preencha neste item a data do pedido de prioridade, o país ou território em causa e o número do pedido.

- 不可對抗之公開 DIVULGAÇÕES NÃO OPONÍVEIS

請參閱 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 68 條之規定，在適當空格內填上相關資料。

Preencha no espaço apropriado as respectivas informações com referência ao disposto no artigo 68º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo D.L. n.º. 97/99/M, de 13 de Dezembro.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並填上其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado e o número de folhas juntas.

附件二十一
ANEXO XXI

商標註冊申請書

PEDIDO DE REGISTO DE MARCA

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 _____
 NOME/FIRMA _____
 國籍 _____ 電話 _____
 NACIONALIDADE _____ TEL. _____
 住址/地址 _____
 DOMICÍLIO/SEDE _____
 經營行業：
 ACTIVIDADE : 商業 COMERCIAL 工業 INDUSTRIAL 其他 OUTRAS _____

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 _____
 NOME DE ADVOGADO/MANDATÁRIO _____
 聯絡地址 _____
 SEDE _____
 電話 _____ 傳真 _____ 電子郵遞 _____
 TEL. _____ FAX _____ E-MAIL _____

商標種類 TIPO DE MARCA

產品商標 MARCA DE PRODUTOS 服務商標 MARCA DE SERVIÇOS 聯合商標 MARCA DE ASSOCIAÇÃO
 證明商標 MARCA DE CERTIFICAÇÃO 立體商標 MARCA TRIDIMENSIONAL 音響商標 MARCA SONORA

產品 / 服務 PRODUTOS / SERVIÇOS

類別 CLASSE L L

顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

	<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fls.
	<input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO
	<input type="checkbox"/> 許可文件 DOCUMENTO DE AUTORIZAÇÃO
	<input type="checkbox"/> 優先權文件 DOCUMENTO DE PRIORIDADE
	<input type="checkbox"/> 優先權文件之譯本 TRADUÇÃO DO DOCUMENTO DE PRIORIDADE
	<input type="checkbox"/> 證明 / 證明書 CERTIDÃO / CERTIFICADO
	<input type="checkbox"/> 附圖 / 照片 DESENHO / FOTOGRAFIA
	<input type="checkbox"/> 其他 OUTROS

商標樣本 EXEMPLAR DE MARCA

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

	申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO
	費用 TAXAS		
	名稱 DESIGNAÇÃO		金額 IMPORTÂNCIA
	提交 APRESENTAÇÃO		_____
	申請 PEDIDO		_____
	申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO		_____
	其他費用 OUTRAS TAXAS		_____
	合計 TOTAL		_____
	出納 TESOURARIA		_____
	申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO		

簽署 ASSINATURA _____

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(商 標 註 冊 申 請 書)
(PEDIDO DE REGISTO DE MARCA)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為註冊請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 商標種類 TIPO DE MARCA

請在適當方格內加上“X”符號。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao tipo de marca em causa.

- 產品 / 服務 PRODUTOS / SERVIÇOS

請填上該商標之產品或服務，而有關的產品或服務祇可屬某一相同類別。

Preencha os produtos ou serviços que a marca pretende distinguir e que pertencem à mesma classe.

- 顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

本欄目祇適用於商標有顏色要求時填寫，請填上該商標擬使用之顏色。

Este item só é preenchido quando houver reivindicação de cores; se for esse o caso, preencha as cores a utilizar na marca.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並指明其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

- 優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

本欄目祇適用於擁有 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 16 條所規定之優先權者填寫，請填上優先權之申請日期、相關國家或地區以及在該國或地區之申請編號。

Este item só é preenchido pelo titular do direito de prioridade concedido pelo disposto no artigo 16º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro. Preencha neste item a data do pedido de prioridade, o país ou território em causa e o número do pedido.

- 商標樣本 EXEMPLAR DE MARCA

請在空格內貼上該商標之式樣。

Afixe um exemplar da marca no quadrado.

附件二十二
ANEXO XXII

發出藥品及植物藥劑產品保護補充證明書申請

PEDIDO DE EMISSÃO DE CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE PROTECÇÃO PARA
MEDICAMENTOS E PRODUTOS FITO - FARMACÊUTICOS

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA	
國籍 NACIONALIDADE	電話 TEL.
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE	
經營行業： ACTIVIDADE: <input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL <input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL <input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS	

受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADOGADO / MANDATÁRIO		
聯絡地址 SEDE		
電話 TEL.	傳真 FAX	電子郵遞 E-MAIL

受專利保護之發明名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE INVENÇÃO PROTEGIDA POR ESSA PATENTE

專利編號 N°. DA PATENTE : _____

產品首次投放本地區市場之許可編號 N°. DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO	產品首次投放本地區市場之日期 DATA DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO
	_____年 ANO / _____月 MÊS / _____日 DIA

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

費用 TAXAS

名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fs.	
<input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO	
<input type="checkbox"/> 首次許可投放本地區市場之文件副本 CÓPIA DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO NO MERCADO NO TERRITÓRIO	
<input type="checkbox"/> 其他 OUTROS _____	
提交 APRESENTAÇÃO	_____
補充證明書申請 PED. DE CERTIFICADO COMPLE.	_____
形式審查 EXAME FORMAL	_____
公佈 PUBLICAÇÃO	_____
其他費用 OUTRAS TAXAS	_____
合計 TOTAL	_____
出納 TESOURARIA	_____
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO	
簽署 ASSINATURA	

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(發出藥品及植物藥劑產品保護補充證明書申請)
(PEDIDO DE EMISSÃO DE CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE PROTECÇÃO
PARA MEDICAMENTOS E PRODUTOS FITO-FARMARCÊUTICOS)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 受專利保護之發明名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE INVENÇÃO PROTEGIDA POR ESSA PATENTE

請簡單、明確地填寫是項受專利保護之發明名稱或標題，並填上專利編號。

Preencha simples e claramente o título ou epígrafe de patente da invenção protegida por essa patente e o número da patente.

- 產品首次投放本地區市場之許可編號 Nº. DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO

請在適當空格內填上有關編號。

Preencha no espaço apropriado o respectivo número.

- 產品首次投放本地區市場之日期 DATA DA PRIMEIRA AUTORIZAÇÃO DE COLOCAÇÃO DO PRODUTO NO MERCADO NO TERRITÓRIO

請在適當空格內填上年、月、日。

Preencha no espaço apropriado a respectiva data.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並指明其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

附件二十三
ANEXO XXIII

營業場所名稱或標誌登記申請書

PEDIDO DE REGISTO DE NOME OU INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA	
國籍 NACIONALIDADE	電話 TEL.
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE	
經營行業： ACTIVIDADE : <input type="checkbox"/> 商業 <input type="checkbox"/> 工業 <input type="checkbox"/> 其他	
COMERCIAL INDUSTRIAL OUTRAS	

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADVOGADO/MANDATÁRIO	
聯絡地址 SEDE	
電話 TEL.	傳真 FAX
電子郵遞 E-MAIL	

營業場所之行業類別 TIPO DE ACTIVIDADE DO ESTABELECIMENTO

--

營業場所名稱/標誌樣本 EXEMPLAR DO NOME/INSÍGNIA DE EST. 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

	<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fls. <input type="checkbox"/> 照相平版 FOTOLITO <input type="checkbox"/> 工業准照 LICENÇA INDUSTRIAL <input type="checkbox"/> 行政准照或相同性質之憑證 LICENÇA ADMINISTRATIVA OU TÍTULO DE IDÊNTICA NATUREZA <input type="checkbox"/> 物業登記證明或其他憑證 CERTIFICADO DO REGISTO PREDIAL OU OUTRO TÍTULO COMPROVATIVO <input type="checkbox"/> 聲明書 DECLARAÇÃO <input type="checkbox"/> 證明文件 DOCUMENTO COMPROVATIVO <input type="checkbox"/> 其他 OUTROS

顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

費用 TAXAS

	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
	提交 APRESENTAÇÃO	_____
	申請 PEDIDO	_____
	申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO	_____
	其他費用 OUTRAS TAXAS	_____
	合計 TOTAL	_____
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO	出納 TESOURARIA	_____
簽署 ASSINATURA		

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(營業場所名稱或標誌登記申請書)
(PEDIDO DE REGISTO DE NOME OU INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為登記請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinala “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item Actividade.

- 受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 營業場所之行業類別 TIPO DE ACTIVIDADE DE ESTABELECIMENTO

請在空格內填上所經營行業之類別。

Preencha no espaço apropriado o tipo de actividade do estabelecimento.

- 營業場所名稱 / 標誌樣本 EXEMPLAR DE NOME / INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO

請在空格內貼上營業場所名稱或標誌之式樣。

Afixe um exemplar do nome ou insígnia do estabelecimento.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並指明其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

- 顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

本欄目祇適用於營業場所名稱或標誌有顏色要求時填寫，請填上擬使用之顏色。

Este item só é preenchido quando houver reivindicação de cores; se for esse o caso, preencha as cores a utilizar na insígnia.

附件二十四
ANEXO XXIV

原產地名稱或地理標記登記申請書
PEDIDO DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO
DE ORIGEM OU INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

自然人/公法人/私法人姓名 NOME DE PES. SING. OU COLECTIVA, PÚBLICA OU PRIVADA	
國籍 NACIONALIDADE	電話 TEL.
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE	
經營行業： ACTIVIDADE:	
<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL
<input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS	

受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADOGADO / MANDATÁRIO	
聯絡地址 SEDE	
電話 TEL.	傳真 FAX
	電子郵件 E-MAIL

產品 PRODUTOS

--

原產地名稱 / 地理標記之名稱 NOME DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM / INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

	附件 DOCUMENTOS ANEXOS	
	<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fls. <input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO <input type="checkbox"/> 照相平版 FOTOLITO <input type="checkbox"/> 傳統或規範所定之有關原產地名稱或地理標記使用條件之文件 DOC. DAS CONDIÇÕES TRADICIONAIS OU REGULAMENTADAS DA UTILIZAÇÃO DA DENOMINAÇÃO DE ORIGEM OU DA INDICAÇÃO GEOGRÁFICA <input type="checkbox"/> 有關地方或區域範圍之文件 DOC. DOS LIMITES DA RESPECTIVA LOCALIDADE OU REGIÃO <input type="checkbox"/> 證明文件 DOCUMENTO COMPROVATIVO <input type="checkbox"/> 其他 OUTROS	
顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES	費用 TAXAS	
	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
	提交 APRESENTAÇÃO	_____
	申請 PEDIDO	_____
	申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO	_____
其他費用 OUTRAS TAXAS	_____	
合計 TOTAL	_____	
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO	出納 TESOURARIA	_____
簽署 ASSINATURA	_____	

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(原產地名稱或地理標記登記申請書)

(PEDIDO DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM OU INDICAÇÃO GEOGRÁFICA)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為登記請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上自然人或公法人或私法人姓名、國籍、電話以及住址。

Preencha no espaço apropriado o nome da pessoa singular ou colectiva, pública ou privada, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio da mesma.

- 受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário.

Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 產品 PRODUTOS

請填上該原產地名稱或地理標記之產品。

Preencha os produtos da denominação de origem ou indicação geográfica.

- 原產地名稱 / 地理標記樣本 EXEMPLAR DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM / INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

請在空格內貼上該原產地名稱或地理標記之式樣。

Afixe um exemplar da denominação de origem ou indicação geográfica no quadrado.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並指明其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

- 顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

本欄目祇適用於原產地名稱或地理標記有顏色要求時填寫，請填上擬使用之顏色。

Este item só é preenchido quando houver reivindicação de cores; se for esse o caso, preencha as cores a utilizar na denominação de origem ou indicação geográfica.

附件二十五
ANEXO XXV

其他行爲申請書

PEDIDO DE OUTROS ACTOS

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

保護項目 ITEM DE PROTECCÃO

- 發明專利 PATENTE DE INVENÇÃO 實用專利 PATENTE DE UTILIDADE 設計 DESENHO 新型 MODELO 商標 MARCA 嘉獎 RECOMPENSA
 設計及新型提前保護 PROTECCÃO PRÉVIA DE DESENHO E MODELO 半導體產品拓模圖 TOPOGRAFIA DE PRODUTO SEMICONDUTOR
 營業場所名稱及標誌 NOME E INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO 原產地名稱及地理標記 DENOMINAÇÃO DE ORIGEM E INDICAÇÃO GEOGRÁFICA
 藥品及植物藥劑產品保護補充證明書 CERTIFICADO COMPLEMENTAR DE PROTECCÃO PARA MEDICAMENTOS E PRODUTOS FITO-FARMACÉUTICOS

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 _____
 NOME/FIRMA _____
 住址/地址 _____
 DOMICÍLIO/SEDE _____

受託律師 / 受託人 ADOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 _____
 NOME DE ADOGADO/MANDATÁRIO _____
 聯絡地址 _____
 SEDE _____
 電話 _____ 傳真 _____ 電子郵件 _____
 TEL. _____ FAX _____ E-MAIL _____

請求： PEDIDO DE：

編碼
 CÓDIGO _____

附註 / 更正 AVERBAMENTOS / RECTIFICAÇÃO

由 _____
 DE _____
 轉為 _____
 PARA _____

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO <input type="checkbox"/> 許可合同 CONTRATO DE LICENÇA <input type="checkbox"/> 轉讓文件 DOCUMENTO DE CESSÃO <input type="checkbox"/> 圖片 / 照片 DESENHO / FOTOGRAFIA <input type="checkbox"/> 議異書 ARTICULADOS DE RECLAMAÇÃO <input type="checkbox"/> 答辯書 ARTICULADOS DE CONTESTAÇÃO <input type="checkbox"/> 產品 / 服務名單 LISTA DE PRODUTOS / SERVIÇOS <input type="checkbox"/> 證明 / 證明書 CERTIDÃO / CERTIFICADO <input type="checkbox"/> 註冊證 TÍTULO	L L 頁 fts. L L 份副本 Cópias L L 份副本 Cópias	<input type="checkbox"/> 證明資料 ELEMENTOS DE PROVA <input type="checkbox"/> 許可書 AUTORIZAÇÃO <input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO <input type="checkbox"/> 聲明書 DECLARAÇÃO <input type="checkbox"/> 優先權文件 DOCUMENTO DE PRIORIDADE <input type="checkbox"/> 優先權文件之譯本 TRADUÇÃO DO DOCUMENTO DE PRIORIDADE <input type="checkbox"/> 其他 OUTROS _____
--	--	---

費用 TAXAS

名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA	名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
提交 APRESENTAÇÃO	_____	其他證明書 OUTRO CERTIFICADO	_____
批給及發出註冊證 CONCESSÃO E EMISSÃO DE TÍTULO	_____	附註 AVERBAMENTOS	_____
重新確認有效 REVALIDAÇÃO	_____	更正 RECTIFICAÇÃO	_____
續期 RENOVAÇÃO	_____	補充申請資料 ACTO COMPLEMENTAR AO PEDIDO	_____
續期額外費用 SOBRETAXA DE RENOVAÇÃO	_____	登記或註冊之查閱 ACESSO AOS REGISTOS	_____
補發註冊證 OUTRAS VIAS DE TÍTULO	_____	其他費用 OUTRAS TAXAS	_____
內容與註冊證相似之證明書 CERTIFICADO DO CONTEÚDO ANÁLOGO AO DO TÍTULO	_____	合計 TOTAL	_____
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE / ADOGADO/MANDATÁRIO	_____	出納 TESOURARIA	_____
簽署 ASSINATURA	_____		

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(其他行為申請書)
(PEDIDO DE OUTROS ACTOS)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
- O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
- O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，同時，如表格上未載有批示，不可作為更改卷宗之證明。
- O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de alterações do processo senão após ter sido despachado.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
- Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 保護項目 ITEM DE PROTECÇÃO

請填上是項申請的編號，并在適當方格內加上“X”符號以指出是項申請所屬之保護類別。

Preencha o número do pedido, assinalando com um “X” o quadrado correspondente ao tipo de protecção do pedido.

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或受託人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 請求： PEDIDO DE：

請在適當空格內填上擬提出之請求編碼：

Preencha no quadrado o código do pedido pretendido：

011 使用許可附註 AVERBAMENTO DE LICENÇA DE EXPLORAÇÃO	106 更換產品/服務名單 SUBSTITUIÇÃO DA LISTA DE PRODUTOS/SERVIÇOS
012 轉讓附註 AVERBAMENTO DE TRANSMISSÃO	110 宣佈失效 DECLARAÇÃO DE CADUCIDADE
013 更改認別資料 AVERBAMENTO DE MODIFICAÇÃO DE IDENTIDADE	120 更正 RECTIFICAÇÃO
014 更改公司地址 AVERBAMENTO DE MODIFICAÇÃO DE SEDE	135 繳付批給及發出註冊證費用 PAGAMENTO DA TAXA DE CONCESSÃO E EMISSÃO DE TÍTULO
021 提交聲明異議 APRESENTAÇÃO DE RECLAMAÇÃO	140 提前研究 ESTUDO ANTECIPADO
022 提交答辯 APRESENTAÇÃO DE CONTESTAÇÃO	150 放棄聲明 DECLARAÇÃO DE RENÚNCIA
023 提交陳述 APRESENTAÇÃO DE EXPOSIÇÃO	160 登記或註冊之查閱 (檢索) ACESSO AOS REGISTOS (BUSCA)
030 延期 PRORROGAÇÃO DE PRAZO	170 公開要約聲明之撤回 RETIRADA OFERTA PÚBLICA DE DECLARAÇÃO
040 補充申請資料 ACTO COMPLEMENTAR AO PEDIDO DE CONCESSÃO	180 公開要約聲明之失效 CADUCIDADE OFERTA PÚBLICA DE DECLARAÇÃO
060 發出內容與工業產權註冊證內容相似之證明書 EMISSÃO DE CERTIFICADO DO CONTEÚDO ANÁLOGO AO DO TÍTULO	190 發出由有關國際組織給予之工業產權在本地區產生延伸效力之保護證明書 EMISSÃO DE CERTIFICADO DE Dt.º. P.I. DAS O. INT.
073 補發註冊證 OUTRAS VIAS DE TÍTULO	200 發出提出申請之證明書 EMISSÃO DE CERTIFICADO DE APRESENTAÇÃO DO PEDIDO
080 續期 RENOVAÇÃO	210 繳付年費 PAGAMENTO DA ANUIDADE
085 重新確認有效 REVALIDAÇÃO	990 其他行為 (免費) OUTROS ACTOS (SEM PAGAMENTO DE TAXA)
090 通知履行 CUMPRIMENTO DE NOTIFICAÇÕES	999 其他行為 OUTROS ACTOS
100 更換圖片 SUBSTITUIÇÃO DA GRAVURA	

- 附註 / 更正 AVERBAMENTOS / RECTIFICAÇÃO

本欄目祇適用於擬提出附註或更正之請求時填寫，請在適當方格內加上“X”符號，并填上附註或更正之內容。

Este item só é preenchido em caso de se pretender pedir averbamento ou rectificação. Assinale com um “X” o quadrado apropriado e preencha o conteúdo de averbamento ou rectificação.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並填上其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

附件二十六
ANEXO XXVI

設計或新型提前保護申請書

PEDIDO DE PROTECÇÃO PRÉVIA DE DESENHO OU MODELO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA			
國籍 NACIONALIDADE	電話 TEL.		
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE			
經營業業： ACTIVIDADE :	<input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL	<input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL	<input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS

創作人 CRIADOR

姓名 NOME
居住國家或地區 PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADVOGADO / MANDATÁRIO		
聯絡地址 SEDE		
電話 TEL.	傳真 FAX	電子郵件 E-MAIL

設計或新型提前保護之名稱/標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE PROTECÇÃO PRÉVIA DE DESENHO OU MODELO

設計或新型提前保護申請書

PEDIDO DE PROTECÇÃO PRÉVIA DE DESENHO OU MODELO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

樣品/複製品保藏 DEPÓSITO DAS AMOSTRAS / REPRODUÇÕES

保藏機構名稱 NOME DA INSTITUIÇÃO DO DEPÓSITO	
保藏機構地址 SEDE DA INSTITUIÇÃO DO DEPÓSITO	
保藏日期 DATA DO DEPÓSITO	保藏編號 N.º DO DEPÓSITO
年 ANO	月 MÊS
日 DIA	

洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

洛迦諾分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE(S)

樣品/複製品數量 QUANTIDADE DE AMOSTRAS/REPRODUÇÕES

申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO	

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

費用 TAXAS

	名稱 DESIGNAÇÃO	數量 QUANT.	金額 IMPORTÂNCIA
<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fls.	提交 APRESENTAÇÃO		_____
<input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO	申請 PEDIDO		_____
<input type="checkbox"/> 樣品保藏證明 DOCUMENTO COMPROVATIVO DE DEPÓSITO DAS AMOSTRAS	每件樣品 / 複製品 POR AMOSTRA / REPRODUÇÃO	_____	_____
<input type="checkbox"/> 優先權文件 DOCUMENTO DE PRIORIDADE	其他費用 OUTRAS TAXAS		_____
<input type="checkbox"/> 優先權文件之譯本 TRADUÇÃO DO DOC. DE PRIORIDADE			
<input type="checkbox"/> 其他 OUTROS _____	合計 TOTAL		_____
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO	出納 TESOURARIA		_____
簽署 ASSINATURA _____			

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(設計或新型提前保護申請書)

(PEDIDO DE PROTECÇÃO PRÉVIA DE DESENHO OU MODELO)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinala “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或公司地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item Actividade.

- 創作人 CRIADOR

創作人是指對本設計或新型的實質特點作出創造性貢獻的自然人。請在適當空格內填上創作人之姓名以及居住國家或地區。

Considera-se criador pessoa singular que tem contribuição criativa para as características materiais do desenho ou modelo. Preencha no espaço apropriado o nome, o país ou território de residência do criador.

- 受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 設計或新型名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE DE DESENHO OU MODELO

請簡單、明確地填上是項設計或新型之名稱或標題。

Preencha simples e claramente o título ou epígrafe do desenho ou modelo.

- 樣品 / 複製品保藏 DEPÓSITO DAS AMOSTRAS / REPRODUÇÕES

請在適當空格內填上樣品或複製品之保藏機構名稱、地址、保藏日期及編號。

Preencha no espaço apropriado o nome da instituição do depósito, a sede desta, a data e o número do depósito.

- 洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

請根據洛迦諾分類，填寫是項設計或新型所屬類別之指定分類編碼，以及註明所屬的大類及小類。

Preencha neste item o código de classificação de Locarno e as respectivas classe e sub-classe, nos quais o presente desenho ou modelo se abrange.

- 優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

本欄目祇適用於擁有 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 16 條所規定之優先權者填寫，請填上優先權之申請日期、相關國家或地區以及在該國或地區之申請編號。

Este item só é preenchido pelo titular do direito de prioridade concedido pelo disposto no artigo 16º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo D.L. n.º. 97/99/M, de 13 de Dezembro. Preencha neste item a data do pedido de prioridade, o país ou território em causa e o número do pedido.

- 樣品 / 複製品數量 QUANTIDADE DE AMOSTRAS / REPRODUÇÕES

請在適當空格內填上樣品或複製品之數量。

Preencha no espaço apropriado a quantidade de amostras ou reproduções.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並填上其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

附件二十七
ANEXO XXVII

嘉獎登記申請書

PEDIDO DE REGISTO DE RECOMPENSA

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA	
國籍 NACIONALIDADE	電話 TEL.
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE	
經營行業： ACTIVIDADE: <input type="checkbox"/> 商業 COMERCIAL <input type="checkbox"/> 工業 INDUSTRIAL <input type="checkbox"/> 其他 OUTRAS	

授予嘉獎之實體 ENTIDADE QUE CONCEDEU A RECOMPENSA

名稱 NOME
地址 SEDE

受託律師 / 受託人 ADVOGADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

受託律師/受託人姓名 NOME DE ADVOGADO / MANDATÁRIO		
聯絡地址 SEDE		
電話 TEL.	傳真 FAX	電子郵件 E-MAIL

獲嘉獎之日期 DATA DE RECOMPENSA

(年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

嘉獎樣本 EXEMPLAR DE RECOMPENSA

獲嘉獎之產品 / 服務 PRODUTOS / SERVIÇOS DE RECOMPENSA

--	--

附件 DOCUMENTOS ANEXOS

費用 TAXAS

名稱 DESIGNAÇÃO	金額 IMPORTÂNCIA
<input type="checkbox"/> 是項申請之附加頁 FOLHA DE CONTINUAÇÃO L L 頁 fls.	
<input type="checkbox"/> 授權書 PROCURAÇÃO	提交 APRESENTAÇÃO
<input type="checkbox"/> 證書或憑證之正本 ORIGINAL DO DIPLOMA OU TÍTULO	申請 PEDIDO
<input type="checkbox"/> 經認證之證書或憑證影印本 FOTOCÓPIA AUTENTICADA DO DIPLOMA OU TÍTULO	申請公佈 PUBLICAÇÃO DO PEDIDO
<input type="checkbox"/> 授予或公佈有關嘉獎之官方刊物認證本 EXEMPLAR, DEVIDAMENTE LEGALIZADO, DA PUBLICAÇÃO OFICIAL EM QUE SE TIVER CONFERIDO OU PUBLICADO A RECOMPENSA	其他費用 OUTRAS TAXAS
<input type="checkbox"/> 證書或其他文件之譯本 TRADUÇÃO DO DIPLOMA OU OUTRO DOCUMENTO	合計 TOTAL
<input type="checkbox"/> 其他 OUTROS	
申請人/受託律師/受託人 REQUERENTE/ADVOGADO/MANDATÁRIO	出納 TESOURARIA
簽署 ASSINATURA	

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(嘉獎登記申請書)

(PEDIDO DE REGISTO DE RECOMPENSA)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 未經適當證明之表格屬無效，且不可作為登記請求之證明。
O formulário não é válido senão depois de devidamente certificado e não serve como prova de pedido de registo.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“申請書續頁”繼續填寫，並在有關部分註明“見申請書續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha de Continuação” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha de Continuação”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱、國籍、電話以及住址或地址，並在經營行業欄目之適當方格內加上“X”符號。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente, bem como a nacionalidade, o número de telefone e o domicílio ou sede do mesmo, marque um “X” no quadrado adequado no item **Actividade**.

- 授予嘉獎之實體 ENTIDADE QUE CONCEDEU A RECOMPENSA

請在適當空格內填上授予嘉獎實體之名稱以及地址。

Preencha no espaço apropriado o nome da entidade e sede.

- 受託律師 / 受託人 ADOVADO CONSTITUÍDO / MANDATÁRIO

本欄目祇適用於有委託律師或代理人代為提交申請時填寫，請在適當空格內填上受託律師或受託人姓名、聯絡地址以及電話等資料。

Este item só é preenchido quando a apresentação do formulário for feita por advogado constituído ou por mandatário. Preencha no espaço apropriado o nome, sede, número de telefone do mesmo, etc..

- 獲嘉獎之日期 DATA DA RECOMPENSA

請在適當空格內填上年、月、日。

Preencha no espaço apropriado a respectiva data.

- 嘉獎樣本 EXEMPLAR DA RECOMPENSA

請在空格內貼上嘉獎之式樣。

Afixe um exemplar da recompensa.

- 獲嘉獎之產品/服務 PRODUTOS / SERVIÇOS DE RECOMPENSA

請填上獲嘉獎之產品或服務。

Preencha os produtos ou serviços da recompensa.

- 附件 DOCUMENTOS ANEXOS

請在適當方格內加上“X”符號，指明附於申請書之文件，並指明其頁數。

Assinale com um “X” o quadrado correspondente ao documento destinado à instrução do pedido indicado, e, se for caso disso, o número de folhas juntas.

附件二十八
ANEXO XXVIII

摘 要

FOLHA DO RESUMO

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

申請人 REQUERENTE

姓名/商業名稱 NOME/FIRMA
住址/地址 DOMICÍLIO/SEDE

發明人 / 創作人 INVENTOR / CRIADOR

姓名 NOME
居住國家或地區 PAÍS OU TERRITÓRIO DE RESIDÊNCIA

專利分類 CLASSIFICAÇÃO

專利分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO	編碼版次 EDIÇÃO DE CLASSIFICAÇÃO

洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

洛迦諾分類編碼 CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO	大類 CLASSE	小類 SUB-CLASSE

名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE

外觀(適用於摘要說明) FIGURA (PARA INTERPRETAÇÃO DO RESUMO)

--	--

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE(S)

申請日期 DATA DO PEDIDO	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA	申請編號 N.º DO PEDIDO

摘要 RESUMO

--

摘要 (續 頁)**FOLHA DO RESUMO (CONTINUAÇÃO)**

編號 NÚMERO	收件日期及時間 DATA E HORA DE RECEPÇÃO

填 寫 表 格 說 明
INSTRUÇÕES PARA O PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO
(摘 要)
(FOLHA DO RESUMO)

- 請使用打字機或以正楷字體清楚工整地填寫表格，且不可塗改。
O presente formulário deve ser preenchido com máquina de escrever ou letras legíveis, não se permitindo rasurar.
- 表格提交後，正本由經濟局存檔，而副本則交予申請人。
O original do formulário, após a sua apresentação, será conservado no arquivo destes Serviços, devolvendo-se a cópia ao requerente.
- 如表格某部分空位不敷填寫有關資料，請使用“摘要(續頁)”繼續填寫，並在有關部分註明“見摘要續頁”。任何續頁必須連同表格一併遞交。
Em caso de não haver espaço suficiente em algum item do formulário, utilize a “Folha do Resumo (Continuação)” para continuar a preencher os dados e assinale “Vide Folha do Resumo (Continuação)”, devendo também ser apresentadas todas as folhas de continuação juntamente com o formulário.

在填寫表格時，請注意： NO PREENCHIMENTO DO FORMULÁRIO, TENHA EM ATENÇÃO:

- 申請人 REQUERENTE

請在適當空格內填上申請人姓名或商業名稱以及住址或地址。

Preencha no espaço apropriado o nome ou firma do requerente e o domicílio ou sede do mesmo.

- 發明人 / 創作人 INVENTOR / CRIADOR

發明人或創作人是指對本專利或設計及新型的實質特點作出創造性貢獻的自然人。請在空格內填上發明人或創作人之姓名以及居住國家或地區。

Considera-se inventor ou criador a pessoa singular que tem contribuição criativa para as características materiais da patente ou do desenho e modelo, respectivamente. Preencha no espaço apropriado o nome, o país ou território de residência do inventor ou criador.

- 專利分類 CLASSIFICAÇÃO

本欄目祇適用於專利申請者填寫，請根據專利分類，填上是項專利所屬類別之指定分類編碼，以及註明所用的 IPC 版次。

Este item só é preenchido pelo requerente de patente. Preencha neste item o código de classificação em que a invenção se abrange e a edição IPC adoptada.

- 洛迦諾分類 CLASSIFICAÇÃO DE LOCARNO

本欄目祇適用於設計或新型申請者填寫，請根據洛迦諾分類，填寫是項設計或新型所屬類別之指定分類編碼，以及註明所屬的大類及小類。

Este item só é preenchido pelo requerente de desenho ou modelo. Preencha neste item o código de classificação de Locarno e as respectivas classe e sub-classe, nos quais o presente desenho ou modelo se abrange.

- 名稱 / 標題 TÍTULO / EPÍGRAFE

請在空格內簡單、明確地填寫是項專利或設計及新型之名稱或標題。

Preencha simples e claramente o título ou epígrafe de patente ou desenho e modelo.

- 外觀(適用於摘要說明) FIGURA (PARA INTERPRETAÇÃO DO RESUMO)

請在空格內貼上是項專利或設計及新型之外觀式樣。

Afixe no quadrado um exemplar da figura da patente ou do desenho e modelo.

- 優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

本欄目祇適用於擁有 12 月 13 日第 97/99/M 號法令《工業產權法律制度》第 16 條所規定之優先權者填寫，請填上優先權之申請日期、相關國家或地區以及在該國或地區之申請編號。

Este item só é preenchido pelo titular do direito de prioridade concedido pelo disposto no artigo 16º do Regime Jurídico da Propriedade Industrial, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro. Preencha neste item a data do pedido de prioridade, o país ou território em causa e o número do pedido.

- 摘要 RESUMO

請在空格內簡單扼要地填寫說明書、權利要求書及附圖之內容提要，最好不應超過 150 個詞或 400 個字。

Preencha no espaço uma breve exposição do que é referido na descrição, reivindicações e desenhos, a qual não deve conter, em regra, mais de 150 palavras ou 400 caracteres.

附件二十九
ANEXO XXIX

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

設計或新型註冊證

TÍTULO DE DESENHO OU MODELO

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços,

附件三十
ANEXO XXX

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

發明專利註冊證

TÍTULO DE PATENTE DE INVENÇÃO

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços,

附件三十一
ANEXO XXXI

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

商標註冊證

TÍTULO DE REGISTO DE MARCA

編號 N.º. _____

經濟局發出本註冊證作為商標之證明，該商標之資料載於經適當認證之附頁內。

A Direcção dos Serviços de Economia (DSE) emite o presente título de registo para prova de marca, cujas indicações figuram na(s) folha(s) anexa(s) devidamente autenticada(s).

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

局長

O Director dos Serviços,

註冊編號 N.º DE REGISTO	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	註冊日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	有效期 VALIDADE (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	

<input type="checkbox"/> 產品商標 MARCA DE PRODUTOS	<input type="checkbox"/> 服務商標 MARCA DE SERVIÇOS	產品及服務分類 CLASSIFICAÇÃO DOS PRODUTOS E SERVIÇOS
<input type="checkbox"/> 聯合商標 MARCA DE ASSOCIAÇÃO	<input type="checkbox"/> 證明商標 MARCA DE CERTIFICAÇÃO	
<input type="checkbox"/> 立體商標 MARCA TRIDIMENSIONAL	<input type="checkbox"/> 音響商標 MARCA SONORA	

權利人 TITULAR

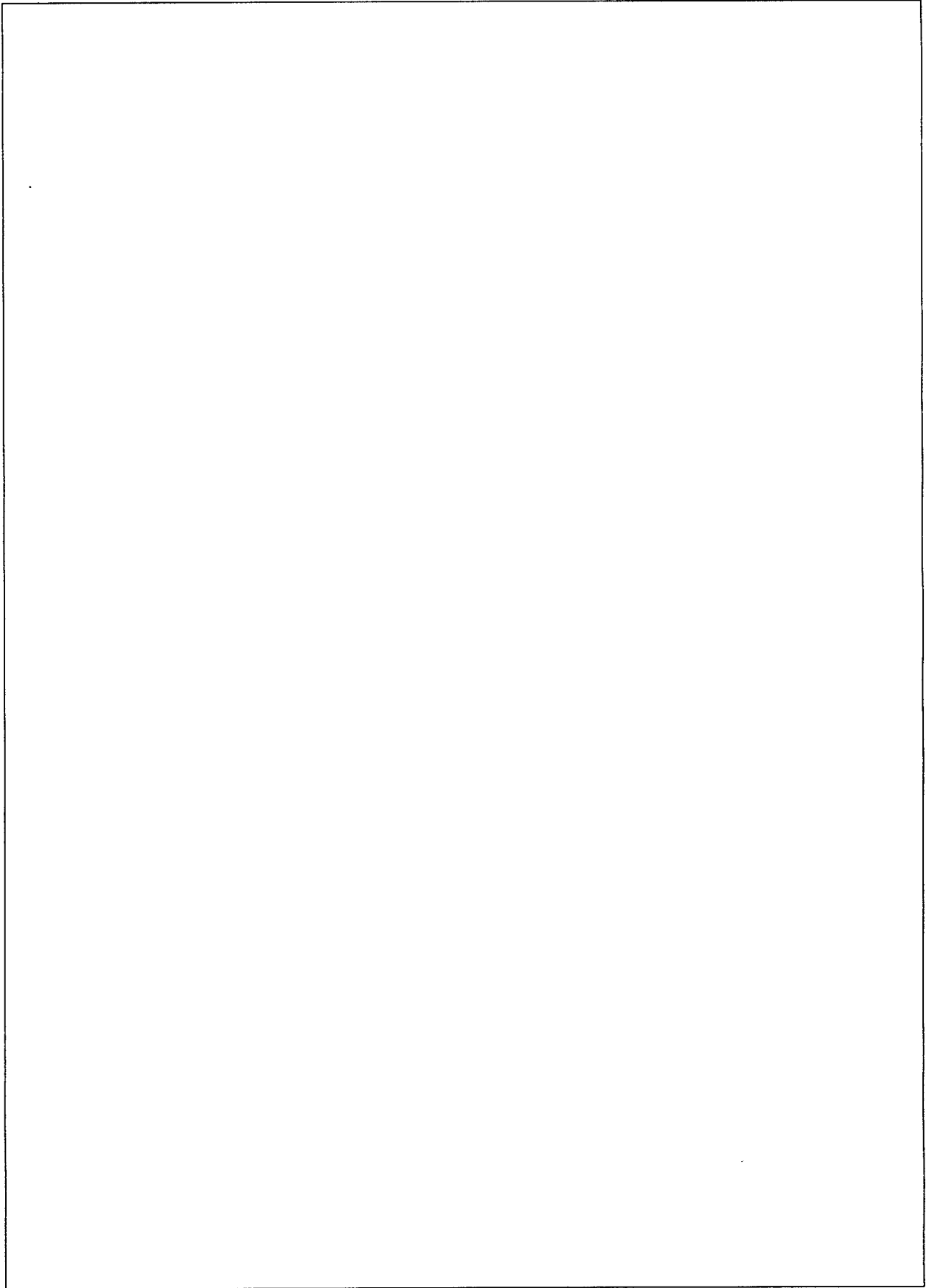
姓名 / 商業名稱： NOME / FIRMA :
國籍： NACIONALIDADE :
住址 / 地址： DOMICÍLIO / SEDE :
經營行業： ACTIVIDADE :

商標樣本 EXEMPLAR DE MARCA

優先權之要求 REIVINDICAÇÃO DE PRIORIDADE

	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)
	相關國家或地區 PAÍS/TERRITÓRIO EM CAUSA
	申請編號 N.º DO PEDIDO
	顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

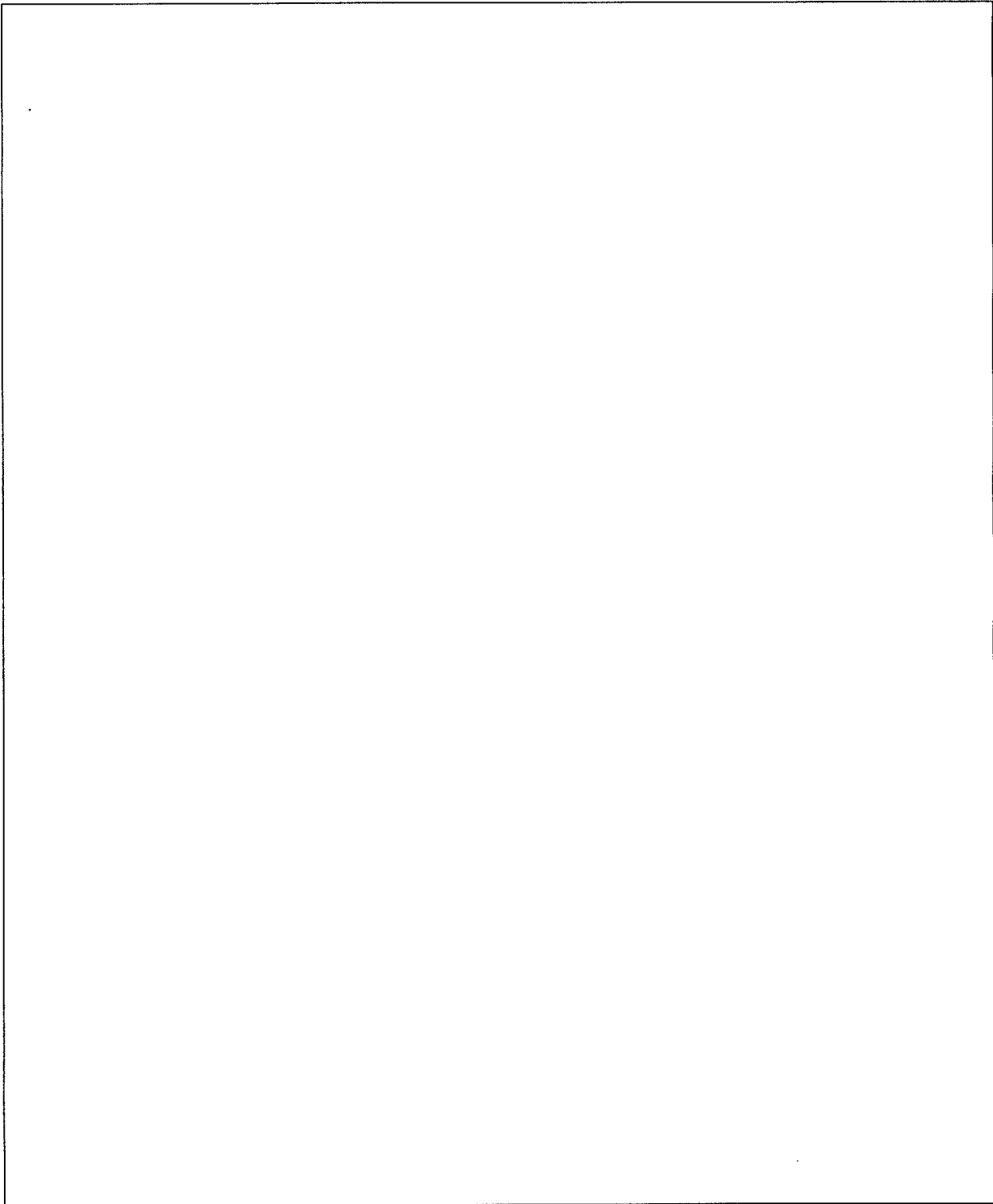
產品 / 服務 PRODUTOS / SERVIÇOS



附件三十二
ANEXO XXXII

附 註

AVERBAMENTOS



附件三十三
ANEXO XXXIII

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

營業場所名稱或標誌登記證

TÍTULO DE REGISTO DE NOME OU INSÍGNIA
DE ESTABELECIMENTO

編號 N.º. _____

經濟局發出本登記證作為營業場所名稱或標誌之證明，該營業場所名稱或標誌之資料載於經適當認證之附頁內。

A Direcção dos Serviços de Economia (DSE) emite o presente título de registo para prova de nome ou insígnia de estabelecimento, cujas indicações figuram na(s) folha(s) anexa(s) devidamente autenticada(s).

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

局長

O Director dos Serviços,

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

營業場所名稱或標誌登記證

TÍTULO DE REGISTO DE NOME OU INSÍGNIA DE ESTABELECIMENTO

登記編號 N.º DE REGISTO	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	有效期 VALIDADE (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱 :
NOME / FIRMA :

國籍 :
NACIONALIDADE :

住址 / 地址 :
DOMICÍLIO / SEDE :

經營行業 :
ACTIVIDADE :

營業場所名稱/標誌樣本 EXEMPLAR DO NOME / INSÍGNIA DE EST. 顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

--	--

附件三十四
ANEXO XXXIV

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

原產地名稱或地理標記登記證

TÍTULO DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
OU INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

編號 N.º. _____

經濟局發出本登記證作為原產地名稱或地理標記之證明，該原產地名稱或地理標記之資料載於經適當認證之附頁內。

A Direcção dos Serviços de Economia (DSE) emite o presente título de registo para prova de denominação de origem ou indicação geográfica, cujas indicações figuram na(s) folha(s) anexa(s) devidamente autenticada(s).

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

局長

O Director dos Serviços,

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

原產地名稱或地理標記登記證
TÍTULO DE REGISTO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM
OU INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

登記編號 N.º DE REGISTO	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.

權利人 TITULAR

自然人/公法人/私法人姓名：
NOME DE PES. SING./COLECTIVA, PÚBLICA/PRIVADA :

國籍：
NACIONALIDADE :

住址：
DOMICÍLIO :

經營行業：
ACTIVIDADE :

產品 PRODUTOS

--

原產地名稱 / 地理標記樣本 EXEMPLAR DE DENOMINAÇÃO DE

ORIGEM / INDICAÇÃO GEOGRÁFICA

顏色要求 REIVINDICAÇÃO DE CORES

--	--

附件三十五
ANEXO XXXV

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

嘉獎登記證

TÍTULO DE REGISTO DE RECOMPENSA

編號 N.º. _____

經濟局發出本登記證作為嘉獎之證明，該嘉獎之資料載於經適當認證之附頁內。

A **Direcção dos Serviços de Economia (DSE)** emite o presente título de registo para prova de recompensa, cujas indicações figuram na(s) folha(s) anexa(s) devidamente autenticada(s).

_____/_____/_____
年 ANO 月 MÊS 日 DIA

局長

O Director dos Serviços,

澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

嘉獎登記證

TÍTULO DE REGISTO DE RECOMPENSA

登記編號 N.º DE REGISTO	申請日期 DATA DO PEDIDO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.
	登記日期 DATA DO REGISTO (年 ANO/月 MÊS/日 DIA)	特區公報編號 B. O. N.º.

權利人 TITULAR

姓名 / 商業名稱 :
NOME / FIRMA :

國籍 :
NACIONALIDADE :

住址 / 地址 :
DOMICÍLIO / SEDE :

經營行業 :
ACTIVIDADE :

授予嘉獎之實體 ENTIDADE QUE CONCEDEU A RECOMPENSA

名稱 :
NOME :

地址 :
SEDE :

獲嘉獎之日期 DATA DE RECOMPENSA

(年 ANO/月 MÊS/日 DIA)

嘉獎樣本 EXEMPLAR DE RECOMPENSA

獲嘉獎之產品/服務 PRODUTOS/ SERVIÇOS DE RECOMPENSA

--	--

附件三十六
ANEXO XXXVI

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

半導體產品拓撲圖登記證

TÍTULO DE TOPOGRAFIA
DE PRODUTO SEMICONDUTOR

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços,

附件三十七
ANEXO XXXVII

澳門特別行政區政府

GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

實用專利註冊證

TÍTULO DE PATENTE DE UTILIDADE

編號 N.º. _____

局長

O Director dos Serviços

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 69/2000 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais
e Cultura n.º 69/2000

根據八月六日第61/GM/96號批示，核准由旅遊學院旅遊高等學校教授之旅遊及酒店管理高等專科學位及學士學位課程證書之式樣。

根據澳門特別行政區公共部門或實體所使用的表格、證件及其他文件的新規定，目前有必要核准新的證書文件，由上述學院以畢業證書形式在文件中證明並聲明其教授之課程。

基於此：

在旅遊學院建議下：

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五、第十四和第十七條以及經七月二十九日第 42/96/M 號法令修改的八月二十八日第 45/95/M 號法令第二十三條第三款的規定，作出本批示。

一、核准作為本批示組成部分的附件中所載C3格式的證書式樣，由印務局專責印製。

二、證書之底色為白色，以黑色印製；證書上印有兩條分別為黃色及銀色之框帶、旅遊學院及理工學院之標誌，且證書四周寬度為三十五毫米之白邊。

三、上述證書由旅遊學院院長和澳門理工學院院長簽署並須蓋有兩院現行使用的鋼印加以確認。

四、廢止八月六日第 61/GM/96 號批示。

二零零零年十月十二日

社會文化司司長 崔世安

Pelo Despacho n.º 61/GM/96, de 6 de Agosto, foi aprovado o modelo de diploma dos cursos de bacharelato e licenciatura de Turismo e Gestão Hoteleira, ministrados na Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação Turística.

Considerando as novas regras de elaboração de impressos, cartões e demais documentos dos serviços ou entidades públicas da Região Administrativa Especial de Macau, importa, agora, aprovar os novos documentos nos quais, em forma de diploma, o referido Instituto, ateste e declare a titularidade dos cursos por si ministrados.

Nestes termos;

Sob proposta do Instituto de Formação Turística;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 5.º, 14.º e 17.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 3 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É aprovado o modelo de diploma de curso, em formato C3, de edição exclusiva da Imprensa Oficial, constante do anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

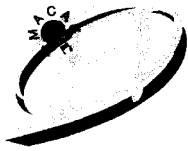
2. O diploma é impresso em cor preta sobre fundo branco com duas faixas laterais em cor amarela e prateada, com os logotipos do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau e uma margem branca a toda a volta de 35 milímetros de largura.

3. O diploma é assinado pelos presidentes do Instituto de Formação Turística e do Instituto Politécnico de Macau, sendo as assinaturas autenticadas com os selos em uso nos respectivos institutos.

4. É revogado o Despacho n.º 61/GM/96, de 6 de Agosto.

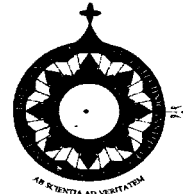
12 de Outubro de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.



旅遊學院
INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA
Institute For Tourism Studies

澳門理工學院
INSTITUTO POLITÉCNICO
DE MACAU



畢業文憑
DIPLOMA DE CURSO

茲 證 明
Pelo presente diploma faz-se saber que

在 旅 遊 學 院 旅 遊 高 等 學 校
concluiu na Escola Superior de Turismo do Instituto de Formação
完 成
Turística o Curso de

根 據 法 定 條 文 獲 頒 授 畢 業 文 憑 。
pele que, em conformidade com as disposições legais em vigor, é passado o

本 文 憑 由 旅 遊 學 院 院 長
presente Diploma de Curso que vai assinado pelo Presidente do Instituto

與 澳 門 理 工 學 院 院 長 共 同 簽 署 ，
de Formação Turística e pelo Presidente do Instituto Politécnico de

並 加 蓋 兩 高 等 教 育 學 院 印 章 ，
Macau, e autenticado com os selos em uso nestas Instituições de Ensino

以 茲 証 明 。
Superior.

澳 門 ， 日 月 年
Macau, aos dias do mês de de

旅遊學院院長
*O Presidente do Instituto
de Formação Turística*

澳門理工學院院長
*O Presidente do Instituto
Politécnico de Macau*

獲以下認證
Certificado pela:

Certified by:



序 號
Nº de série



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀八十二元正

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 82,00